YAMAHA

MANUAL DO UTILIZADOR

MT-01

MT-01

5YU-28199-P0

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: MORIC CO., LTD.
Address: 1450-6 Mori Mori-Machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER

Type-designation:
5SL-00, 5VS-00, 5VX-00, 3HT-00, 5UX-00, 5UX-10, 5KS-00 and 5KS-10

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)
EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950(2000)
Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: Aug. 1st 2002

Kazuji Kawai K. Kawai

representative name and signature

DECLARAÇÃO de CONFORMIDADE

Nós

Empresa: MORIC CO., LTD.
Endereço: 1450-6 Mori Mori-Machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 Japão

Declaramos pela presente que o produto:

Tipo de equipamento: IMOBILIZADOR

Designação do tipo:
5SL-00, 5VS-00, 5VX-00, 3HT-00, 5UX-00, 5UX-10, 5KS-00 e 5KS-10

está em conformidade com as seguintes normas ou documentos:

Directiva R&TTE (1999/5/CE)
EN300 330-2 v1.1.1 (2001-6), EN60950 (2000)
Directiva relativa aos veículos a motor de duas e três rodas (97/24/CE: Capítulo 8, CEM)

Local de emissão: Shizuoka, Japão

Data da emissão: 1 de Agosto de 2002

Kazuji Kawai K. Kawai

nome e assinatura do representante

INTRODUÇÃO

PAU10100

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!
Como proprietário da MT-01, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa a design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.
Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua MT-01. O manual do proprietário não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspecção e manutenção do seu motociclo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.
Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu motociclo nas melhores condições possíveis.
Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.
A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o factor mais importante!

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAU10150

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

⚠	**O símbolo de alerta relativo à segurança significa: ATENÇÃO! ESTEJA ATENTO! ESTÁ EM CAUSA A SUA SEGURANÇA!**
⚠ AVISO	**A não observância das instruções deste AVISO pode resultar em ferimentos graves ou na morte do condutor do motociclo, de uma pessoa que esteja por perto ou de uma pessoa que esteja a inspeccionar ou a reparar o motociclo.**
PRECAUÇÃO:	**Uma nota de CUIDADO indica que devem ser tomadas precauções especiais para evitar danos no motociclo.**
NOTA:	Uma NOTA fornece informações importantes para tornar os procedimentos mais fáceis ou mais claros.

NOTA:

- Este manual deverá ser considerado uma parte permanente do motociclo e deverá permanecer junto a este, mesmo que o motociclo seja posteriormente vendido.
- A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais actuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu motociclo e este manual. Caso surja alguma dúvida relativamente a este manual, por favor consulte o seu concessionário Yamaha.

PWA10030

⚠ AVISO

POR FAVOR LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE E NA TOTALIDADE ANTES DE UTILIZAR ESTE MOTOCICLO.

PAU10200

MT-01
MANUAL DO UTILIZADOR
©2004 pela Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edição, outubro 2004
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização não autorizada
sem o consentimento escrito da
Yamaha Motor Co., Ltd.
estão expressamente proibidas.
Impresso no Japão.

ÍNDICE

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA 1-1

DESCRIÇÃO 2-1
- Vista esquerda 2-1
- Vista direita 2-2
- Controlos e instrumentos 2-3

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS 3-1
- Sistema imobilizador 3-1
- Interruptor principal/bloqueio da direcção 3-2
- Indicadores luminosos e luzes de advertência 3-4
- Visor multifuncional 3-5
- Alarme antifurto (opcional) 3-9
- Interruptores do guiador 3-9
- Alavanca da embraiagem 3-10
- Pedal de mudança de velocidades 3-11
- Alavanca do travão 3-11
- Pedal do travão 3-12
- Tampa do depósito de combustível 3-12
- Combustível 3-13
- Tubo de respiração/descarga do depósito de combustível 3-14
- Conversor catalítico 3-15
- Assento 3-15
- Ajuste da forquilha dianteira 3-16
- Ajuste do amortecedor 3-18
- Prendedores da correia de bagagem 3-20
- Sistema EXUP 3-21
- Descanso lateral 3-21
- Sistema de corte do circuito de ignição 3-22

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM 4-1
- Lista de verificação prévia à viagem 4-2

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO 5-1
- Colocação do motor em funcionamento 5-1
- Mudança de velocidades 5-2
- Sugestões para a redução do consumo de combustível 5-3
- Rodagem do motor 5-3
- Estacionamento 5-4

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES 6-1
- Jogo de ferramentas do proprietário 6-1
- Tabela de lubrificação e manutenção periódica 6-2
- Remoção e instalação da carenagem 6-6
- Verificação das velas de ignição 6-7
- Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo 6-8
- Elemento do filtro de ar 6-11
- Verificação da folga do cabo do acelerador 6-12
- Folga das válvulas 6-12
- Pneus 6-12
- Rodas de liga 6-15
- Alavanca da embraiagem 6-15
- Ajuste do interruptor da luz do travão traseiro 6-15
- Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás 6-16
- Verificação dos níveis dos líquidos dos travões e da embraiagem 6-16
- Mudança dos líquidos dos travões e da embraiagem 6-18
- Folga da corrente de transmissão 6-18
- Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão 6-19
- Verificação e lubrificação dos cabos 6-20
- Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador 6-20

Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades 6-21
Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem 6-21
Verificação e lubrificação do descanso lateral 6-22
Verificação da forquilha dianteira 6-22
Verificação da direcção 6-23
Verificação dos rolamentos de roda 6-23
Bateria 6-24
Substituição dos fusíveis 6-25
Substituição da lâmpada do farol dianteiro 6-26
Luz do travão/farolim traseiro 6-29
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção 6-29
Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula 6-30
Substituição de uma lâmpada de mínimos 6-31
Suporte do motociclo 6-32
Detecção e resolução de problemas 6-33
Tabela de detecção e resolução de problemas 6-34

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO 7-1
Cuidados 7-1
Armazenagem 7-3

ESPECIFICAÇÕES 8-1

INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR 9-1
Números de identificação 9-1

⚠ INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

PAU10281

1

OS MOTOCICLOS SÃO VEÍCULOS DE DUAS RODAS. A SUA UTILIZAÇÃO E MANUSEAMENTO SEGUROS DEPENDEM DA ADOPÇÃO DE TÉCNICAS DE CONDUÇÃO ADEQUADAS, BEM COMO DA PERÍCIA DO CONDUTOR. TODOS OS CONDUTORES DEVERÃO TER CONHECIMENTO DOS SEGUINTES REQUISITOS ANTES DE CONDUZIR ESTE MOTOCICLO.

ELE OU ELA DEVERÃO:

- OBTER INSTRUÇÕES COMPLETAS DE UMA ENTIDADE COMPETENTE SOBRE TODOS OS ASPECTOS DA UTILIZAÇÃO DO MOTOCICLO.
- OBSERVAR OS AVISOS E OS REQUISITOS DE MANUTENÇÃO APRESENTADOS NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.
- OBTER FORMAÇÃO QUALIFICADA SOBRE AS TÉCNICAS DE CONDUÇÃO CORRECTAS E SEGURAS.
- OBTER SERVIÇOS TÉCNICOS PROFISSIONAIS TAL COMO INDICADO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO E/OU SEMPRE QUE SE TORNE NECESSÁRIO DEVIDO A PROBLEMAS MECÂNICOS.

Condução segura

- Efectue sempre as verificações prévias à utilização. As verificações feitas com cuidado poderão ajudar a evitar um acidente.
- Este motociclo está concebido para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detectarem nem reconhecerem os motociclos no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e motociclos. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não vêem o motociclo, pelo que é importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

  Por isso:

  - Use um casaco de cor viva.
  - Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com motociclos.
  - Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite estar no ponto morto de outro condutor.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores envolvidos em acidentes nem sequer têm carta de condução de motociclos actual.
  - É importante que esteja qualificado para conduzir um motociclo e que só o empreste a outros condutores qualificados.
  - Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um factor que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
  - Recomendamos que pratique a condução do seu motociclo em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com o mesmo e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor do motociclo. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a VELOCIDADE EXCESSIVA ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
  - Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.

- Sinalize sempre qualquer mudança de direcção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.

- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
  - Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo do motociclo.
  - O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro.
  - Nunca transporte um passageiro, excepto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Este motociclo está concebido para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.

Artigos de protecção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com motociclos resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o factor mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protectores. O vento direccionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
- O uso de um casaco, botas, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo, nos apoios de pés ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Nunca toque no motor ou no sistema de escape durante ou logo após a utilização do motociclo, uma vez que estes ficam quentes e podem causar queimaduras. Use sempre vestuário de protecção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés.
- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

Modificações

As modificações feitas a este motociclo que não sejam aprovadas pela Yamaha, ou a remoção de equipamento original, podem tornar este motociclo inseguro, o que pode causar ferimentos pessoais graves. As modificações podem também colocar o seu motociclo em situação de ilegalidade.

Carga e acessórios

O acréscimo de acessórios ou carga ao seu motociclo pode afectar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso no seu motociclo for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios ao seu motociclo. Redobre o cuidado quando conduzir um motociclo que tenha mais carga ou acessórios. Apresentamos a seguir algumas linhas de orientação para o caso de desejar colocar carga ou acessórios no seu motociclo:

Carga

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga.

Carga máxima:
202 kg (445 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidas ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados ao motociclo quanto possível. Tente distribuir o peso o mais uniformemente possível de ambos os lados do motociclo, a fim de minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos ao motociclo. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guiador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Estes artigos, incluindo alguma carga, tal como sacos-cama, sacos grossos de lã ou tendas, podem criar um manuseamento instável ou uma fraca resposta da direcção.

Acessórios

Os acessórios genuínos da Yamaha foram especificamente concebidos para utilização neste motociclo. Uma vez que a Yamaha não pode testar todos os acessórios que são disponibilizados no mercado, você será responsável pela selecção, instalação e utilização adequadas dos acessórios de terceiros. Tenha muito cuidado ao seleccionar e instalar quaisquer acessórios.

Quando montar acessórios, mantenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho do seu motociclo. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afectar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direcção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou reflectores.
  - Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.
  - Os acessórios volumosos ou grandes podem afectar seriamente a estabilidade do motociclo devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer o motociclo levantar da estrada, ou este pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.
  - Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios eléctricos. Se os acessórios eléctricos excederem a capacidade do sistema eléctrico do motociclo pode ocorrer uma falha eléctrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

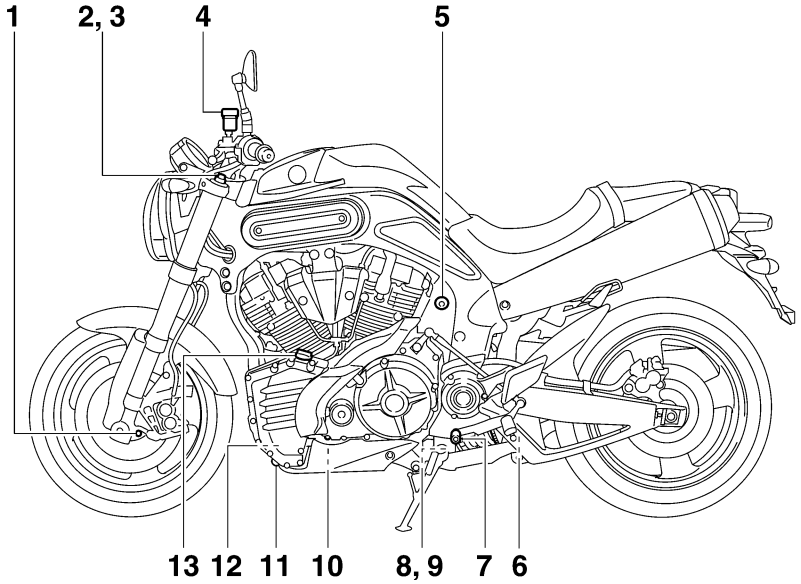
Gasolina e gás de escape

- A GASOLINA É ALTAMENTE INFLAMÁVEL:
  - Desligue sempre o motor quando estiver a reabastecer.
  - Tenha cuidado para não derramar gasolina no motor ou no sistema de escape quando estiver a reabastecer.
  - Nunca reabasteça enquanto estiver a fumar ou na proximidade de uma chama desprotegida.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada, seja por quanto tempo for. Os gases do escape são tóxicos e podem causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. O motociclo só deve ser colocado em funcionamento em áreas com uma boa ventilação.
- Sempre que pretender afastar-se do motociclo, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal. Quando estacionar o motociclo, tenha em atenção o seguinte:
  - O motor e o sistema de escape podem estar quentes, pelo que deve estacionar o motociclo num local onde não exista probabilidade de os peões ou as crianças tocarem nestas peças quentes.
  - Não estacione o motociclo num declive ou num piso macio, caso contrário pode tombar.
  - Não estacione o motociclo perto de uma fonte inflamável (por ex.: um calefactor de querosene, ou junto de uma chama desprotegida), caso contrário pode incendiar-se.
- Quando transportar o motociclo num outro veículo, certifique-se de que o mesmo é mantido na vertical. Se o motociclo se inclinar, a gasolina pode verter para fora do depósito de combustível.
- Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou lhe saltar gasolina para os olhos, consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele ou vestuário, lave imediatamente a área afectada com sabão e água e mude de roupa.

DESCRIÇÃO

PAU10410

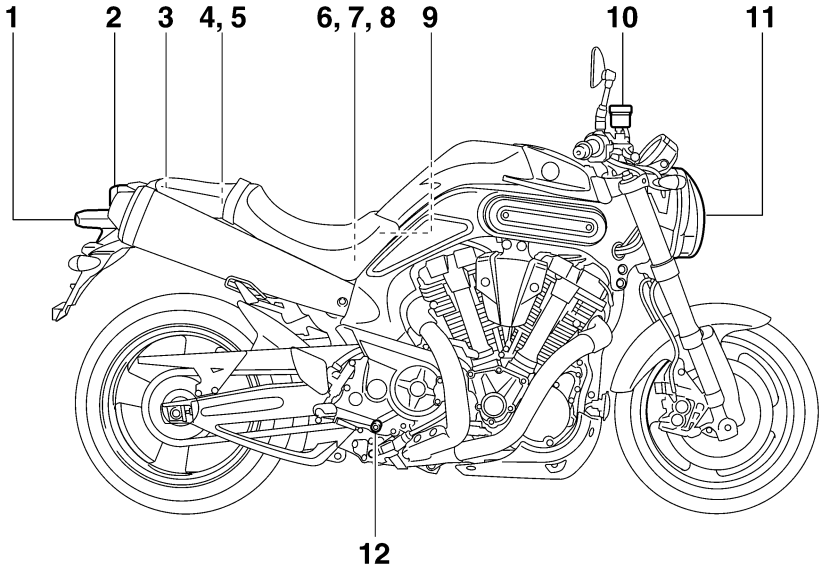
Vista esquerda



1. Parafuso ajustador da força amortecedora de compressão da forquilha dianteira (página 3-16)
2. Parafuso ajustador da força amortecedora de recuo da forquilha dianteira (página 3-16)
3. Cavilha ajustadora da pré-carga da mola da forquilha dianteira (página 3-16)
4. Reservatório de líquido da embraiagem (página 6-16)
5. Fechadura do assento (página 3-15)
6. Parafuso ajustador da força amortecedora de compressão do amortecedor (página 3-18)
7. Pedal de mudança de velocidades (página 3-11)
8. Porca ajustadora de pré-carga da mola do amortecedor (página 3-18)
9. Botão ajustador da força amortecedora de recuo do amortecedor (página 3-18)
10. Cavilha de drenagem do óleo do motor (cárter) (página 6-8)
11. Cavilha de drenagem do óleo do motor (depósito de óleo) (página 6-8)
12. Cartucho do filtro de óleo do motor (página 6-8)
13. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 6-8)

PAU10420

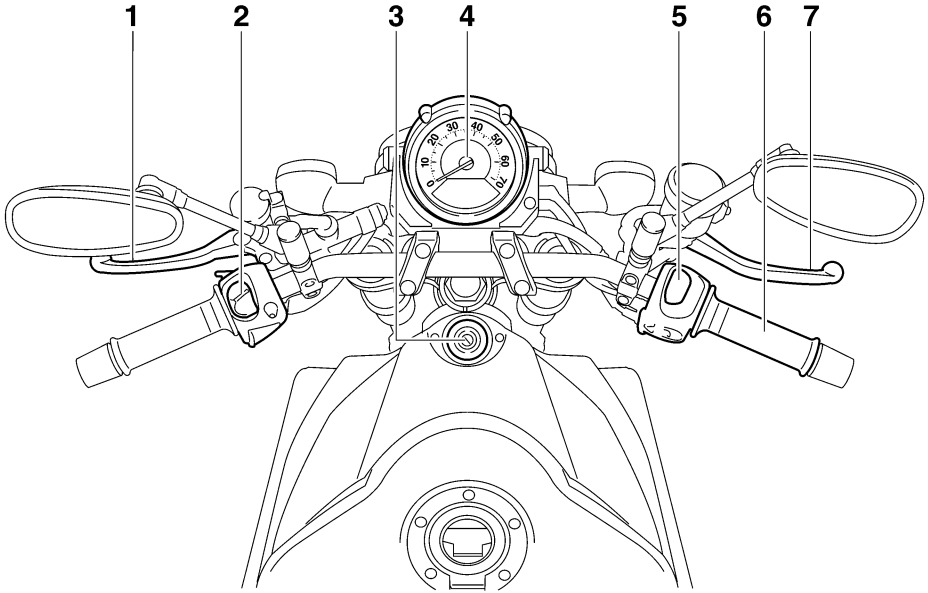
Vista direita



1. Luz da chapa de matrícula (página 6-30)
2. Luz do travão/farolim traseiro (página 6-29)
3. Reservatório de líquido do travão traseiro (página 6-16)
4. Jogo de ferramentas do proprietário (página 6-1)
5. Prendedor da correia de bagagem (página 3-20)
6. Fusível principal (página 6-25)
7. Caixa de fusíveis (página 6-25)
8. Fusível do sistema de injecção (página 6-25)
9. Bateria (página 6-24)
10. Reservatório de líquido do travão dianteiro (página 6-16)
11. Farol dianteiro (página 6-26)
12. Pedal do travão (página 3-12)

PAU10430

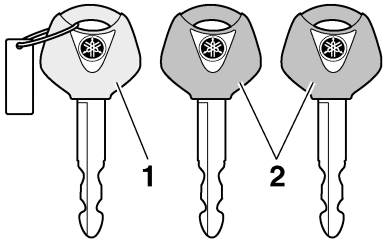
Controlos e instrumentos



1. Alavanca da embraiagem (página 3-10)
2. Interruptores do punho esquerdo do guiador (página 3-9)
3. Interruptor principal/bloqueio da direcção (página 3-2)
4. Visor multifuncional (página 3-5)
5. Interruptores do punho direito do guiador (página 3-9)
6. Punho do acelerador (página 6-12)
7. Alavanca do travão (página 3-11)

Sistema imobilizador

PAU10972



1. Chave de reconfiguração do código (vermelha)
2. Chaves standard (pretas)

Este veículo está equipado com um sistema imobilizador para evitar o roubo através da reconfiguração de códigos nas chave normais. Este sistema é composto pelo seguinte:

- uma chave de reconfiguração do código (com um arco vermelho)
- duas chaves de série (com um arco preto) que podem ser reconfiguradas com novos códigos
- um transmissor-receptor (instalado na chave de reconfiguração do código)
- uma unidade imobilizadora
- uma ECU (unidade de controlo electrónico)
- um indicador luminoso do sistema imobilizador (Consulte a página 3-4.)

A chave com o arco vermelho é utilizada para registar códigos em cada uma das chaves de série. Dado que a reconfiguração é um processo difícil, leve o veículo, bem como as três chaves, a um concessionário Yamaha, para que aí sejam reconfiguradas. Não use a chave com o arco vermelho para conduzir o veículo. Esta chave destina-se apenas a ser utilizada para a reconfiguração das chaves de série. Use sempre uma chave de série para a condução do veículo.

PCA11820

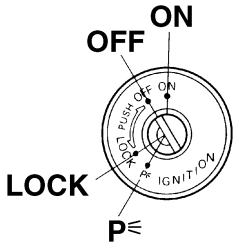
PRECAUÇÃO:

- **NÃO PERCA A CHAVE DE RECONFIGURAÇÃO DO CÓDIGO! CONTACTE IMEDIATAMENTE O SEU CONCESSIONÁRIO CASO A TENHA PERDIDO! Se perder esta chave, ser-lhe-á impossível configurar novos códigos nas chaves normais. Poderá continuar a utilizar as chaves normais para colocar o veículo em funcionamento. No entanto, caso seja necessário reconfigurar o código (ou seja, se for feita uma nova chave normal ou perder todas as chaves) terá de substituir todo o sistema imobilizador. Por conseguinte, recomendamos vivamente que utilize uma das chaves normais e mantenha a chave de reconfiguração do código num local seguro.**
- **Não mergulhe as chaves em água.**
- **Não exponha as chaves a temperaturas excessivamente elevadas.**
- **Não coloque as chaves próximo de ímans (incluindo produtos como altifalantes, etc., mas sem se limitar a estes).**
- **Não coloque objectos pesados sobre as chaves.**
- **Não efectue qualquer tipo de polimento nem altere a forma das chaves.**
- **Não desmonte a parte plástica das chaves.**
- **Não coloque duas chaves de qualquer sistema imobilizador no mesmo porta-chaves.**
- **Mantenha as chaves normais, bem como chaves de outros sistemas imobilizadores afastadas da chave de reconfiguração do código deste veículo.**

- **Mantenha chaves de outros sistemas imobilizadores afastadas do interruptor principal uma vez que podem provocar interferência de sinais.**

PAU10471

Interruptor principal/bloqueio da direcção



O interruptor principal/bloqueio da direcção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direcção.

NOTA:

Certifique-se de que utiliza a chave normal (preta) para a condução normal do veículo. Para minimizar o risco de perder a chave de reconfiguração do código (vermelha), mantenha-a num local seguro e utilize-a apenas para reconfigurar códigos.

PAU36870

LIGADO (ON)

Todos os circuitos eléctricos são alimentados, as luzes dos contadores, do farolim traseiro, da chapa de matrícula e dos mínimos acendem-se, e o motor pode ser colocado em funcionamento. A chave não pode ser retirada.

NOTA:

O farol dianteiro acende-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento e permanece aceso até a chave ser rodada para “OFF”, mesmo que o motor pare.

PAU36881

DESLIGADO (OFF)

Todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

NOTA:

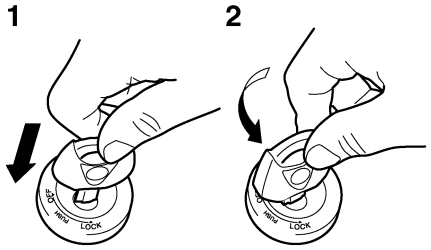
Este motociclo está equipado com uma ventoinha para as coberturas do silencioso, que se encontra por baixo do assento. Depois do interruptor principal ser colocado em “OFF”, se a temperatura do sensor para as coberturas do silencioso exceder os 55°C (131°F), a ventoinha permanecerá ligada durante um período máximo de cinco minutos e depois desligar-se-á automaticamente.

PAU10680

BLOQUEIO (LOCK)

A direcção está bloqueada e todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

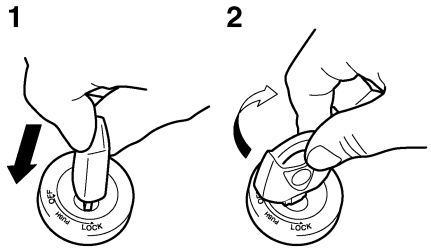
Para bloquear a direcção



1. Premir.
2. Mudança de direcção.

1. Vire o guiador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição “OFF”, empurre-a para dentro e rode-a para “LOCK”.
3. Retire a chave.

Para desbloquear a direcção



1. Premir.
2. Mudança de direcção.

Empurre a chave para dentro e rode-a para “OFF”.

PWA10060

⚠ AVISO

Nunca rode a chave para “OFF” ou “LOCK” com o veículo em movimento, caso contrário os sistemas eléctricos serão desactivados, o que poderá resultar na perda de controlo ou num acidente. Assegure-se de que o veículo está parado antes de rodar a chave para “OFF” ou “LOCK”.

PAU10940

P⋜ (Estacionamento)

A direcção está bloqueada e as luzes do farolim traseiro, da chapa de matrícula e dos mínimos estão acesas. A luz de perigo e as luzes de mudança de direcção podem ser ligadas, mas todos os outros sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

A direcção tem de ser bloqueada antes da chave poder ser colocada em “P⋜”.

PCA11020

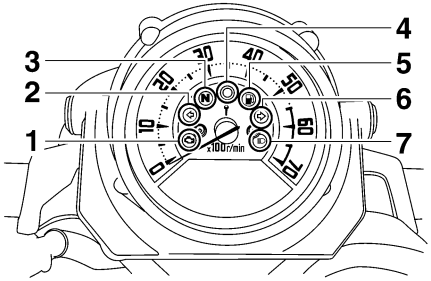
PRECAUÇÃO:

Não utilize a posição de estacionamento durante um longo período de tempo, caso contrário a bateria pode descarregar.

3

PAU11002

Indicadores luminosos e luzes de advertência



1. Luz de advertência de problema no motor " "
2. Indicador luminoso de mudança de direcção esquerda " "
3. Indicador luminoso de ponto morto " N "
4. Indicador luminoso do sistema imobilizador
5. Luz de advertência do nível de combustível " "
6. Indicador luminoso de mudança de direcção direita " "
7. Indicador luminoso de máximos " "

PAU11030

Indicadores luminosos de mudança de direcção " " e " "

O indicador luminoso correspondente fica intermitente quando o interruptor do sinal de mudança de direcção é accionado para a esquerda ou para a direita.

PAU11060

Indicador luminoso de ponto morto " N "

Este indicador luminoso acende-se quando a transmissão está em ponto morto.

PAU11080

Indicador luminoso de máximos " "

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

PAU11361

Luz de advertência do nível de combustível " "

Esta luz de advertência acende-se quando o nível de combustível desce abaixo de 3.0 L (0.79 US gal) (0.66 Imp.gal) aproximadamente. Quando isto acontece, reabasteça o mais brevemente possível.

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para "ON".

Se a luz de advertência não se acender durante alguns segundos e se depois se apagar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

NOTA:

Este modelo está também equipado com um dispositivo de auto-diagnóstico para o circuito de detecção do nível de combustível. Se o circuito de detecção do nível de combustível estiver defeituoso, o ciclo seguinte será repetido até que a avaria seja corrigida: A luz de advertência do nível de combustível piscará oito vezes e depois apagar-se-á durante 3.0 segundos. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU11530

Luz de advertência de problema no motor " "

Esta luz de advertência acende-se ou fica intermitente quando um circuito eléctrico de supervisão do motor apresenta problemas. Quando isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de auto-diagnóstico. (Consulte a página 3-5 para obter explicações sobre o dispositivo de auto-diagnóstico.)

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para "ON". Se a luz de advertência não se acender durante alguns segundos e depois apagar-se, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

PAU26873

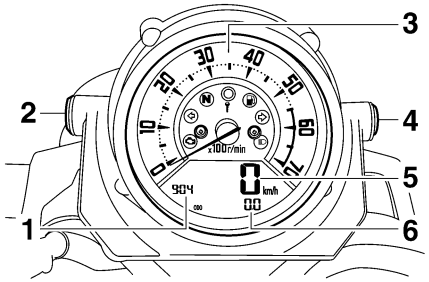
Indicador luminoso do sistema imobilizador " "

O circuito eléctrico do indicador luminoso pode ser verificado rodando a chave para "ON".

Se o indicador luminoso não se acender durante alguns segundos e depois se apagar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.
Depois da chave ser rodada para “OFF” e terem passado 30 segundos, o indicador luminoso ficará intermitente indicando que o sistema imobilizador está activado. Passadas 24 horas, o indicador luminoso pára de piscar, mas o sistema imobilizador continua activado.
Este modelo está também equipado com um dispositivo de auto-diagnóstico para o sistema imobilizador. (Consulte a página 3-5 para obter explicações sobre o dispositivo de auto-diagnóstico.)

PAU36852

Visor multifuncional



1. Relógio
2. Tecla “RESET”
3. Taquímetro
4. Tecla “SELECT”
5. Velocímetro
6. Conta-quilómetros/contador de percurso/contador de percurso da reserva de combustível

PWA12421

⚠ AVISO

Pare o veículo antes de fazer ajustes ao módulo do contador multifuncional.

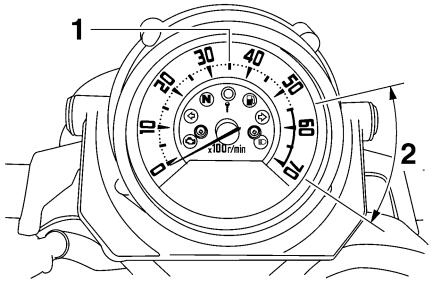
O visor multifuncional está equipado com o seguinte:

- um velocímetro (que exibe a velocidade a que se conduz)
- um taquímetro (que exibe a velocidade do motor)
- um conta-quilómetros (que exibe a distância total percorrida)
- dois contadores de percurso (que exibem a distância percorrida desde que foram colocados a zero pela última vez)
- um contador de percurso da reserva de combustível (que exibe a distância percorrida desde que a luz de advertência do nível de combustível se acendeu)
- um relógio
- um dispositivo de auto-diagnóstico
- um modo de controlo da luminosidade

NOTA:

- Certifique-se de que roda a chave para “ON” antes de utilizar as teclas “SELECT” e “RESET” excepto para regular o modo de controlo da luminosidade.
- Apenas para o R.U.: Para alternar os visores do velocímetro e conta-quilómetros/contador de percurso entre quilómetros e milhas, prima a tecla “SELECT” durante pelo menos dois segundos.

Taquímetro



1. Taquímetro
2. Zona vermelha do taquímetro

O taquímetro eléctrico permite ao condutor controlar a velocidade do motor e mantê-la dentro da gama de potência ideal.
Sempre que a chave for rodada para "ON", o indicador do taquímetro avançará rapidamente pela gama de rpm e regressará a zero rpm, a fim de testar o circuito eléctrico.

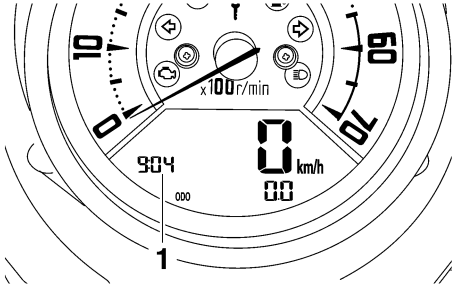
PCA10031

PRECAUÇÃO:

Não utilize o motor na zona vermelha do taquímetro.
Zona vermelha: 5500 rpm e acima

O ponteiro do taquímetro fica intermitente quando atinge e excede a zona vermelha.

Modo de relógio

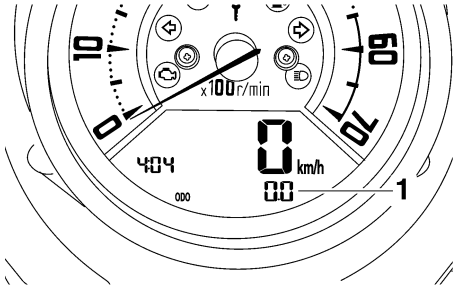


1. Relógio

Para acertar o relógio

1. Prima a tecla "SELECT" e a tecla "RESET" em simultâneo durante pelo menos dois segundos.
2. Quando os dígitos da hora ficarem intermitentes, prima a tecla "RESET" para acertar a hora.
3. Prima a tecla "SELECT" e os dígitos dos minutos ficarão intermitentes.
4. Prima a tecla "RESET" para acertar os minutos.
5. Prima a tecla "SELECT" e depois solte-a para colocar o relógio em funcionamento.

Modos de conta-quilómetros e contador de percurso



1. Conta-quilómetros/contador de percurso/contador de percurso da reserva de combustível

A pressão na tecla "SELECT" muda o visor entre o modo de conta-quilómetros "ODO" e os modos de contador de percurso "TRIP 1" e "TRIP 2" pela seguinte ordem:
ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → ODO
Se a luz de advertência do nível de combustível se acender (consulte a página 3-4), o visor do conta-quilómetros mudará automaticamente para o modo de contador de percurso de reserva de combustível "F-TRIP" e começará a contar a distância percorrida a partir desse ponto. Nesse caso, a pressão da tecla "SELECT" muda o visor entre os diversos modos de contador de percurso e conta-quilómetros pela ordem seguinte:

F-TRIP → TRIP 1 → TRIP 2 → ODO → F-TRIP
Para reiniciar um contador de percurso, seleccione-o premindo a tecla “SELECT”, e prima depois a tecla “RESET” durante pelo menos um segundo. Se não reiniciar o contador de percurso da reserva de combustível manualmente, este reiniciar-se-á automaticamente e o visor voltará para o modo anterior após reabastecer e percorrer 5 km (3 mi).

Dispositivos de auto-diagnóstico
Este modelo está equipado com um dispositivo de auto-diagnóstico para vários circuitos eléctricos.
Se algum desses circuitos estiver defeituoso, a luz de advertência de problema no motor acender-se-á e o visor do conta-quilómetros/contador de percurso indicará um código de erro de dois dígitos (ex.: 12, 13, 14).
Este modelo está também equipado com um dispositivo de auto-diagnóstico para o sistema imobilizador.
Se um dos circuitos do sistema imobilizador apresentar uma avaria, o indicador luminoso deste sistema irá piscar e o visor exibirá um código de erro de dois dígitos (ex.: 51, 52, 53).

NOTA:
Se o visor exibir o código de erro 52, este poderá ter sido provocado por interferência do transmissor-receptor. Se este erro aparecer, tente o seguinte:

1. Utilize a chave de reconfiguração do código para colocar o motor em funcionamento.

NOTA:
Certifique-se de que não existem quaisquer outras chaves do imobilizador próximas do interruptor principal, e não guarde mais do que uma chave deste tipo no mesmo porta-chaves! As chaves do sistema imobilizador podem provocar interferência, o que poderá impedir o motor de funcionar.

2. Se o motor funcionar, desligue-o e tente colocá-lo em funcionamento com as chaves normais.
3. Se uma das chaves normais ou ambas não colocarem o motor em funcionamento, leve o veículo, a chave de reconfiguração do código e as duas chaves normais a um concessionário Yamaha para reconfigurar as chaves normais.

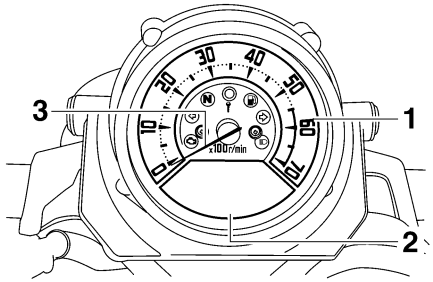
Se o visor exibir qualquer código de erro, anote o número do código e, de seguida, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PCA11590

PRECAUÇÃO:

Quando o visor exibe um código de erro, o veículo deverá ser verificado logo que possível de modo a evitar danos no motor.

Modo de controlo da luminosidade



1. Painel do taquímetro
2. LCD
3. Ponteiro do taquímetro

A luminosidade pode ser ajustada para os seguintes itens:

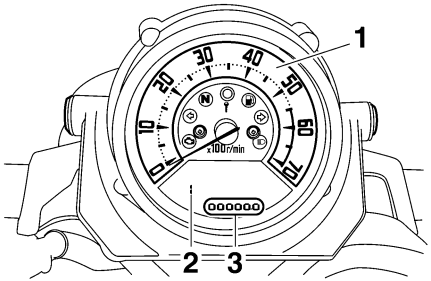
- o painel do taquímetro (número de item “1”)
- o LCD (número de item “2”)

3

- o ponteiro do taquímetro (número de item “3”)

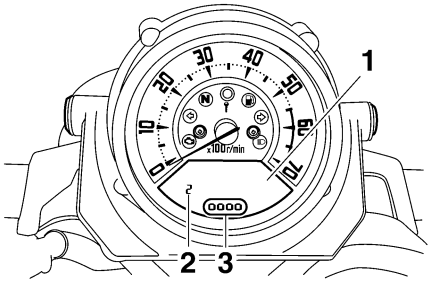
Seleccione o modo de controlo da luminosidade como segue.

1. Rode a chave para “OFF”.
2. Prima e mantenha a tecla “SELECT” premida.
3. Rode a chave para “ON” e, de seguida, após cinco segundos, solte a tecla “SELECT”.
   É exibido o número de item “1”.



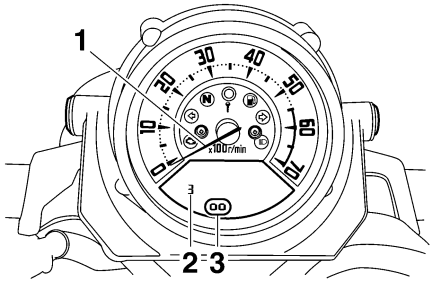
1. Painel do taquímetro
2. Número do item
3. Nível de luminosidade

4. Ajuste o nível de luminosidade do painel do taquímetro premindo a tecla “RESET”.
5. Prima a tecla “SELECT” para seleccionar o LCD.
   É exibido o número de item “2”.
   Ajuste o nível de luminosidade do LCD premindo a tecla “RESET”.



1. LCD
2. Número do item
3. Nível de luminosidade

6. Prima a tecla “SELECT” para seleccionar o ponteiro do taquímetro.
   É exibido o número de item “3”.
   Ajuste o nível de luminosidade do ponteiro do taquímetro premindo a tecla “RESET”.



1. Ponteiro do taquímetro
2. Número do item
3. Nível de luminosidade

7. Prima a tecla “SELECT” e o visor multifuncional voltará para o modo de conta-quilómetros ou contador de percurso.

PAU12331

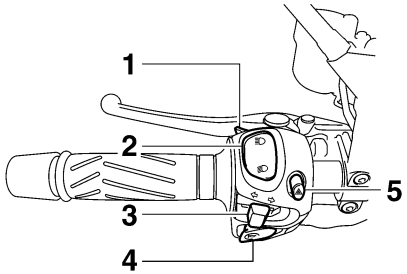
Alarme antifurto (opcional)

Um concessionário Yamaha poderá equipar este modelo com um alarme antifurto opcional. Contacte um concessionário Yamaha para obter mais informações.

PAU12343

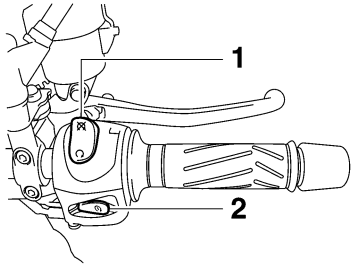
Interruptores do guiador

Esquerda



1. Interruptor de ultrapassagem "≣D"
2. Interruptor de farol alto/baixo "≣D/≣D"
3. Interruptor do sinal de mudança de direcção "⇦/⇨"
4. Interruptor da buzina "📯"
5. Interruptor de perigo "⚠"

Direita



1. Interruptor de paragem do motor "◯/⊠"
2. Interruptor de arranque "Ⓢ"

PAU12350

Interruptor de ultrapassagem "≣D"

Prima este interruptor para acender e apagar o farol dianteiro.

PAU12400

Interruptor de farol alto/baixo "≣D/≣D"

Regule este interruptor para "≣D" para acender os máximos e para "≣D" para acender os médios.

PAU12460

Interruptor do sinal de mudança de direcção "⇦/⇨"

Para sinalizar uma mudança de direcção para a direita, empurre este interruptor para "⇨". Para sinalizar uma mudança de direcção para a esquerda, empurre este interruptor para "⇦". Assim que libertado, o

interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direcção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

PAU12500

Interruptor da buzina " "
Prima este interruptor para buzinar.

PAU12660

Interruptor de paragem do motor "/"
Coloque este interruptor em "" antes de colocar o motor em funcionamento. Coloque este interruptor em "" para desligar o motor em caso de emergência, tal como quando o veículo se vira ou o cabo do acelerador fica preso.

PAU12710

Interruptor de arranque ""
Prima este interruptor para pôr o motor a trabalhar com o motor de arranque.

PCA10050

PRECAUÇÃO:

Consulte a página 5-1 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

PAU12732

Interruptor de perigo " "
Com a chave na posição "ON" ou "", utilize este interruptor para acender a luz de perigo (intermitência simultânea de todos os sinais de mudança de direcção).
A luz de perigo é utilizada em caso de emergência ou para avisar outros condutores quando o seu veículo está parado e possa representar um perigo para o trânsito.

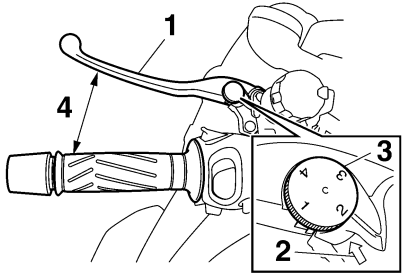
PCA10061

PRECAUÇÃO:

Não utilize as luzes de perigo durante um longo período de tempo com o motor desligado, caso contrário a bateria pode descarregar.

PAU12830

Alavanca da embraiagem



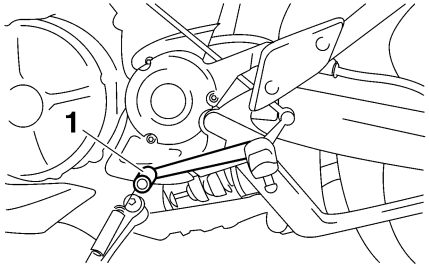
1. Alavanca da embraiagem
2. Marca de seta
3. Disco ajustador da posição da alavanca da embraiagem
4. Distância entre a alavanca da embraiagem e o punho do guiador

A alavanca da embraiagem situa-se no punho esquerdo do guiador. Para desengatar a embraiagem, puxe a alavanca em direcção ao punho do guiador. Para engatar a embraiagem, liberte a alavanca. A alavanca deverá ser premida rapidamente e libertada lentamente, para obter uma utilização suave da mesma.
A alavanca da embraiagem está equipada com um disco ajustador da posição da mesma. Para ajustar a distância entre a alavanca da embraiagem e o punho do guiador, rode o disco ajustador enquanto segura a

alavanca afastada do punho do guiador. Certifique-se de que o ponto de afinação adequado no disco ajustador está alinhado com a marca de seta existente na alavanca da embraiagem.
A alavanca da embraiagem está equipada com um interruptor, o qual faz parte do sistema de corte do circuito de ignição. (Consulte a página 3-22.)

PAU12870

Pedal de mudança de velocidades

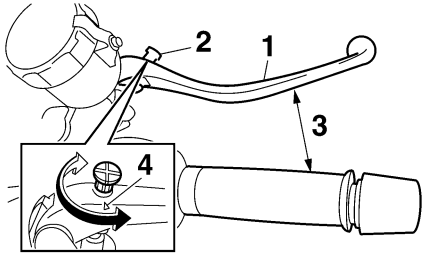


1. Pedal de mudança de velocidades

O pedal de mudança de velocidades situa-se no lado esquerdo do motor e é utilizado em conjunto com a alavanca da embraiagem para mudar as velocidades na caixa de transmissão contínua de 5-velocidades instalada neste motociclo.

PAU33850

Alavanca do travão



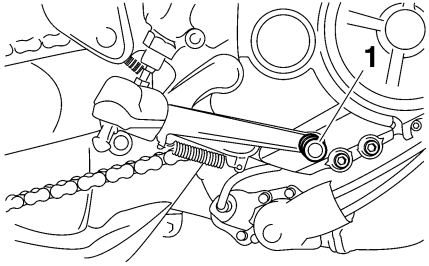
1. Alavanca do travão
2. Botão ajustador da posição da alavanca do travão
3. Distância entre a alavanca do travão e o punho do guiador
4. Marca "△"

A alavanca do travão situa-se no punho direito do guiador. Para accionar o travão da frente, puxe a alavanca em direcção ao punho do guiador.
A alavanca do travão está equipada com um botão ajustador da posição. Para ajustar a distância entre a alavanca do travão e o punho do guiador, rode o botão ajustador enquanto segura a alavanca afastada do punho do guiador. Quando tiver sido obtida a posição desejada, certifique-se de que a

define alinhando uma ranhura no botão ajustador com a marca "△" na alavanca do travão.

PAU12941

Pedal do travão

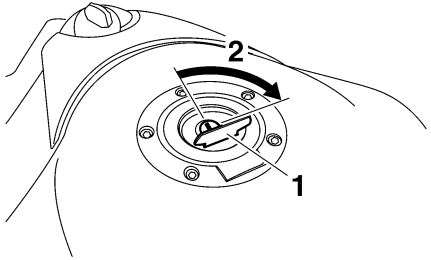


1. Pedal do travão

O pedal do travão situa-se no lado direito do motociclo. Para accionar o travão traseiro, pressione o pedal do travão.

PAU13070

Tampa do depósito de combustível



1. Cobertura da fechadura da tampa do depósito de combustível
2. Desbloquear.

Abertura da tampa do depósito de combustível

Abra a cobertura da fechadura da tampa do depósito de combustível, introduza a chave na fechadura e rode-a 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. A fechadura desbloquear-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser aberta.

Fecho da tampa do depósito de combustível

1. Coloque a tampa do depósito de combustível, empurrando-a com a chave inserida na fechadura.

2. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição original, retire-a e feche a cobertura da fechadura.

NOTA:

A tampa do depósito de combustível não poderá ser fechada, a não ser que a chave esteja na respectiva fechadura. Para além disso, a chave não pode ser removida se a tampa não estiver devidamente colocada e fechada.

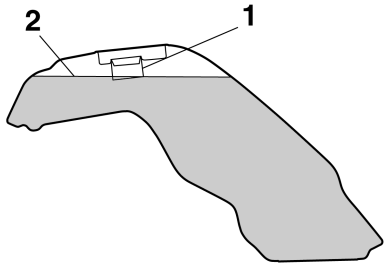
PWA11090

⚠ AVISO

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível está devidamente fechada antes de conduzir o motociclo.

PAU13210

Combustível



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível

Certifique-se de que existe combustível suficiente no depósito. Ateste o depósito de combustível até ao fundo do tubo de enchimento, conforme ilustrado.

PWA10880

⚠ AVISO

- **Não encha demasiado o depósito de combustível, caso contrário este pode transbordar quando o combustível aquecer e expandir.**
- **Evite derramar combustível no motor quente.**

PCA10070

PRECAUÇÃO:

Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.

PAU33500

Combustível recomendado:
APENAS GASOLINA SEM CHUMBO NORMAL
Capacidade do depósito de combustível:
15.0 L (3.96 US gal) (3.30 Imp.gal)
Quantidade de combustível de reserva (quando o símbolo de advertência do nível de combustível se acende):
3.0 L (0.79 US gal) (0.66 Imp.gal)

PCA11400

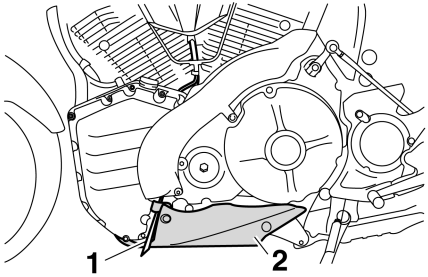
PRECAUÇÃO:

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

O motor Yamaha do seu motociclo foi concebido para usar gasolina sem chumbo regular com um índice de octano obtido pelo método “Research” de 91 ou mais. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octano superior. A utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

PAU34071

Tubo de respiração/descarga do depósito de combustível



1. Tubo de respiração/descarga do depósito de combustível
2. Carenagem

Antes de utilizar o motociclo:

- Verifique a ligação do tubo de respiração/descarga do depósito de combustível.
- Verifique se existem fendas ou danos no tubo de respiração/descarga do depósito de combustível e substitua-o, caso esteja danificado.
- Certifique-se de que a extremidade do tubo de respiração/descarga do depósito de combustível não está bloqueada e limpe-a, se necessário.
- Certifique-se de que a extremidade do tubo de respiração/descarga do depósito de combustível fica posicionada no exterior da carenagem.

PAU13441

Conversor catalítico

Este veículo está equipado com conversores catalíticos na sistema de escape.

PWA10860

⚠ AVISO

O sistema de escape fica quente depois da utilização do motociclo. Certifique-se de que o sistema de escape tenha arrefecido antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção.

PCA10700

PRECAUÇÃO:

Para evitar um risco de incêndio ou outros danos, deverão ser observadas as seguintes precauções:

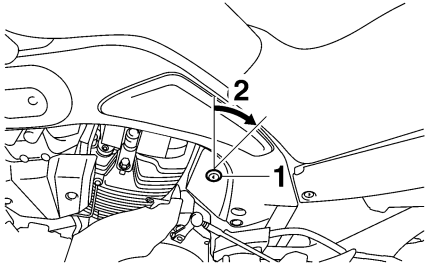
- **Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo causará danos irreparáveis no conversor catalítico.**
- **Nunca estacione o veículo junto de materiais que possam causar riscos de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente.**
- **Não permita que o motor fique demasiado tempo ao ralenti.**

PAU36691

Assento

Remoção do assento

1. Introduza a chave na fechadura do assento e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

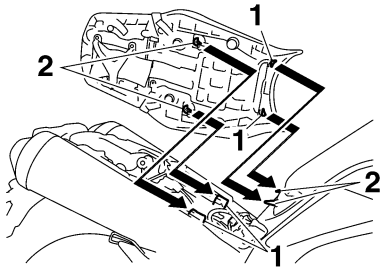


1. Fechadura do assento
2. Desbloquear.

2. Retire o assento, puxando-o para fora.

Instalação do assento

1. Introduza os prolongamentos nos suportes, conforme ilustrado.



1. Suporte do assento
2. Prolongamento

2. Empurre a parte central do assento para baixo para o encaixar.
3. Retire a chave.

NOTA:

Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

3

PAU36930

Ajuste da forquilha dianteira

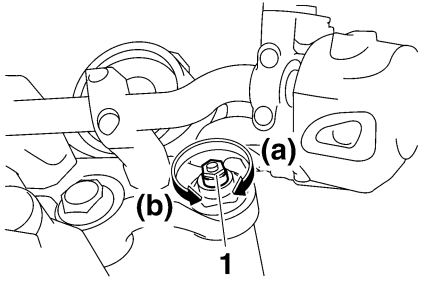
Esta forquilha dianteira está equipada com cavilhas ajustadoras de pré-carga da mola, parafusos ajustadores da força amortecedora de recuo e parafusos ajustadores da força amortecedora de compressão.

PWA10180

⚠ AVISO

Ajuste sempre ambas as pernas da forquilha de forma igual, caso contrário poderá resultar numa fraca capacidade de manobra e perda de estabilidade.

Pré-carga da mola

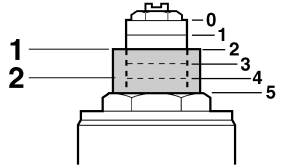


1. Cavilha ajustadora da pré-carga da mola

Para aumentar a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode a cavilha ajustadora em cada perna da forquilha na direcção (a). Para reduzir a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode a cavilha ajustadora em cada perna da forquilha na direcção (b).

NOTA:

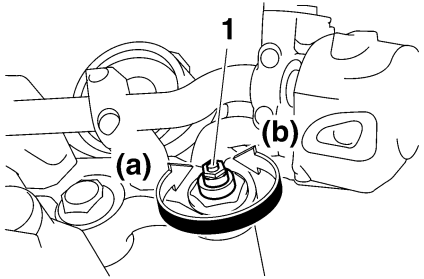
Alinhe a ranhura adequada no mecanismo ajustador com a parte superior do colar da forquilha dianteira.



1. Ponto de afinação actual
2. Colar da forquilha dianteira

Ponto de afinação da pré-carga da mola:
Mínima (suave):
0
Normal:
2
Máxima (dura):
5

Força amortecedora de recuo

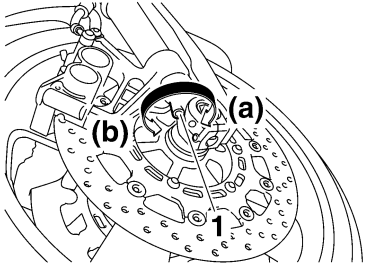


1. Parafuso ajustador da força amortecedora de recuo

Para aumentar a força amortecedora de recuo e assim tornar o amortecimento de recuo mais duro, rode o parafuso ajustador em cada perna da forquilha na direcção (a). Para reduzir a força amortecedora de recuo e assim tornar o amortecimento de recuo mais mole, rode o parafuso ajustador em cada perna da forquilha na direcção (b).

Ponto de afinação do amortecimento de recuo:
Mínima (suave):
17 estalido(s) na direcção (b)*
Normal:
15 estalido(s) na direcção (b)*
Máxima (dura):
1 estalido(s) na direcção (b)*
* Com o parafuso ajustador totalmente rodado na direcção (a)

Força amortecedora de compressão



1. Parafuso ajustador da força amortecedora de compressão

Para aumentar a força amortecedora de compressão e assim tornar o amortecimento de compressão mais duro, rode o parafuso ajustador em cada perna da forquilha na direcção (a). Para reduzir a força amortecedora de compressão e assim tornar o amortecimento de compressão mais mole, rode o parafuso ajustador em cada perna da forquilha na direcção (b).

Ponto de afinação do amortecimento de compressão:
Mínima (suave):
16 estalido(s) na direcção (b)*
Normal:
7 estalido(s) na direcção (b)*
Máxima (dura):
1 estalido(s) na direcção (b)*
* Com o parafuso ajustador totalmente rodado na direcção (a)

PCA10100

PRECAUÇÃO:

Nunca tente rodar um mecanismo ajustador para além do ponto de afinação máximo ou mínimo.

NOTA:

Embora o número total de estalidos de um mecanismo ajustador da força amortecedora possa não corresponder exactamente às especificações anteriores devido a pequenas diferenças no processo de fabrico, o número real de estalidos representa sempre toda a gama de ajuste. Para obter um ajuste preciso, seria aconselhável verificar a quantidade de estalidos de cada mecanismo ajustador da força amortecedora e modificar as especificações conforme necessário.

3

PAU36751

Ajuste do amortecedor

Este amortecedor está equipado com uma porca ajustadora da pré-carga da mola, um botão ajustador da força amortecedora de recuo e um parafuso ajustador da força amortecedora de compressão.

PCA10100

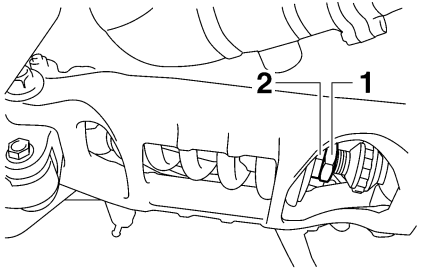
PRECAUÇÃO:

Nunca tente rodar um mecanismo ajustador para além do ponto de afinação máximo ou mínimo.

Pré-carga da mola

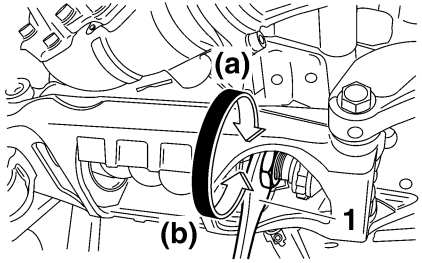
Ajuste a pré-carga da mola como se segue:

1. Desaperte a contraporca.



1. Contraporca
2. Porca ajustadora de pré-carga da mola

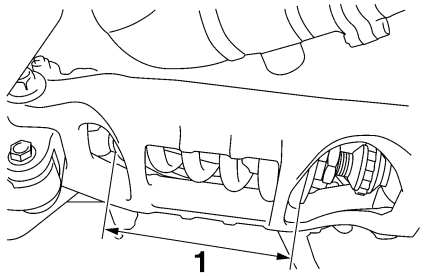
2. Para aumentar a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode a porca ajustadora na direcção (a). Para reduzir a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode a porca ajustadora na direcção (b).



1. Chave inglesa especial

NOTA:

O ponto de afinação da pré-carga da mola é determinado através da medição da distância A, exibida na ilustração. Quanto maior é a distância A, menor é a pré-carga da mola; quanto mais pequena é a distância A, maior é a pré-carga da mola.



1. Distância A

Pré-carga da mola:
Mínima (suave):
Distância A = 155.0 mm (6.10 in)
Normal:
Distância A = 150.0 mm (5.91 in)
Máxima (dura):
Distância A = 145.0 mm (5.71 in)

3. Aperte a contraporca em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:
Contraporca:
42 Nm (4.2 m·kgf, 30 ft·lbf)

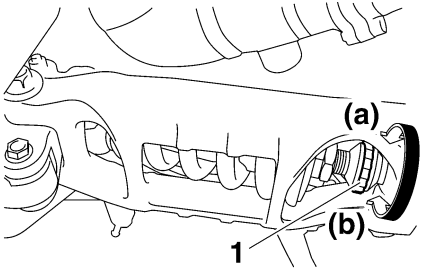
PCA10120

PRECAUÇÃO:

Aperte sempre a contraporca contra a porca ajustadora e, depois, aperte a contraporca em conformidade com o binário especificado.

Força amortecedora de recuo

Para aumentar a força amortecedora de recuo e assim tornar o amortecimento de recuo mais duro, rode o botão ajustador na direcção (a). Para reduzir a força amortecedora de recuo e assim tornar o amortecimento de recuo mais mole, rode o botão ajustador na direcção (b).

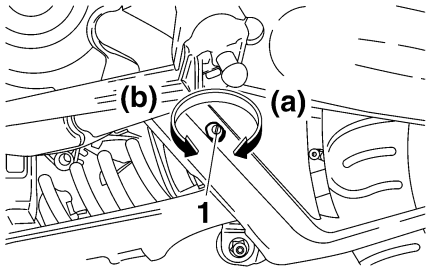


1. Botão ajustador da força amortecedora de recuo

Ponto de afinação do amortecimento de recuo:
Mínima (suave):
20 estalido(s) na direcção (b)*
Normal:
12 estalido(s) na direcção (b)*
Máxima (dura):
3 estalido(s) na direcção (b)*
* Com o botão ajustador totalmente rodado na direcção (a)

Força amortecedora de compressão

Para aumentar a força amortecedora de compressão e assim tornar o amortecimento de compressão mais duro, rode o parafuso ajustador na direcção (a). Para reduzir a força amortecedora de compressão e assim tornar o amortecimento de compressão mais mole, rode o parafuso ajustador na direcção (b).



1. Parafuso ajustador da força amortecedora de compressão

Ponto de afinação do amortecimento de compressão:
Mínima (suave):
12 estalido(s) na direcção (b)*
Normal:
10 estalido(s) na direcção (b)*
Máxima (dura):
1 estalido(s) na direcção (b)*
* Com o parafuso ajustador totalmente rodado na direcção (a)

NOTA:

Embora o número total de estalidos de um mecanismo ajustador da força amortecedora possa não corresponder exactamente às especificações anteriores devido a pequenas diferenças no processo de fabrico, o número real de estalidos representa sempre toda a gama de ajuste. Para obter um

ajuste preciso, seria aconselhável verificar a quantidade de estalidos de cada mecanismo ajustador da força amortecedora e modificar as especificações conforme necessário.

PWA10220

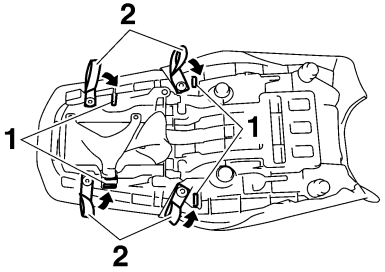
⚠ AVISO

Este amortecedor de choques contém nitrogénio altamente pressurizado. Para um manuseamento adequado, leia e compreenda as seguintes informações antes de manusear o amortecedor de choques. O fabricante não pode ser responsabilizado pelos danos causados no veículo ou por ferimentos pessoais que possam resultar de um manuseamento inadequado.

- **Não mexa nem tente abrir o cilindro de gás.**
- **Não submeta o amortecedor de choques a uma chama desprotegida ou outras fontes de calor intenso, caso contrário este poderá explodir devido a pressão excessiva do gás.**
- **Não deforme nem danifique de forma alguma o cilindro de gás, pois poderá resultar num fraco desempenho do amortecimento.**
- **Faça sempre a manutenção dos amortecedores num concessionário Yamaha.**

PAU36700

Prendedores da correia de bagagem



1. Gancho
2. Prendedor da correia de bagagem

Existem quatro prendedores da correia de bagagem por baixo do assento. Para utilizar os prendedores da correia, retire o assento, desprenda as correias dos ganchos e, depois, instale o assento com as correias penduradas por fora e por baixo do assento. (Consulte a página 3-15.)

PAU15281

Sistema EXUP

Este modelo está equipado com o sistema EXUP (válvula EXhaust Ultimate Power) da Yamaha. Este sistema aumenta a potência do motor através de uma válvula que regula o diâmetro do tubo de escape. A válvula do sistema EXUP é constantemente ajustada em conformidade com a velocidade do motor, através de um servomotor controlado por computador.

PCA10191

PRECAUÇÃO:

- **O sistema EXUP foi afinado e consideravelmente testado na fábrica da Yamaha. A alteração destes pontos de afinação sem conhecimentos técnicos suficientes pode resultar num fraco desempenho ou em danos no motor.**
- **Se não for possível ouvir o sistema EXUP quando o interruptor principal for ligado, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique.**

PAU15301

Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA:

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Procure a seguir uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

PWA10240

⚠ AVISO

O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente conforme descrito abaixo e, caso não funcione devidamente, solicite a reparação do mesmo a um concessionário Yamaha.

PAU15311

Sistema de corte do circuito de ignição

O sistema de corte do circuito de ignição (composto pelo interruptor do descanso lateral, o interruptor da embraiagem e o interruptor de ponto morto) apresenta as seguintes funções.

- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral está para cima, mas a alavanca da embraiagem não está a ser premida.
- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e a alavanca da embraiagem está a ser premida, mas o descanso lateral ainda está para baixo.
- Corta o funcionamento do motor quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral está para baixo.

Verifique periodicamente o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento que se segue.

PWA10250

⚠ AVISO

Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o motociclo.

Com o motor desligado:
1. Mova o descanso lateral para baixo.
2. Certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está ligado.
3. Rode a chave e ligue o motor.
4. Mude a transmissão para ponto morto.
5. Prima o interruptor de arranque.

O motor começa a trabalhar?

SIM **NÃO** → O interruptor de ponto morto pode estar com problemas. **O motociclo não deverá ser conduzido** até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

Com o motor ainda a trabalhar:
6. Mova o descanso lateral para cima.
7. Mantenha a alavanca da embraiagem puxada.
8. Engrene uma velocidade.
9. Mova o descanso lateral para baixo.

O motor pára?

SIM **NÃO** → O interruptor do descanso lateral pode estar com problemas. **O motociclo não deverá ser conduzido** até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

Depois de o motor ter parado:
10. Mova o descanso lateral para cima.
11. Mantenha a alavanca da embraiagem puxada.
12. Prima o interruptor de arranque.

O motor começa a trabalhar?

SIM **NÃO** → O interruptor da embraiagem pode estar com problemas. **O motociclo não deverá ser conduzido** até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

O sistema está OK. **O motociclo pode ser conduzido.**

NOTA:

Esta verificação é mais fiável se for efectuada com o motor quente.

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

PAU15591

O estado de um veículo é da responsabilidade do proprietário. Os componentes vitais podem começar a deteriorar-se rápida e inesperadamente, mesmo que o veículo não esteja a ser utilizado (por exemplo, como resultado da exposição aos elementos). Qualquer dano, fuga de líquido ou perda da pressão de ar dos pneus poderá ter consequências graves. Por conseguinte, é muito importante, para além de uma inspecção visual exaustiva, que se verifiquem os seguintes pontos antes de cada viagem.

NOTA:

As verificações prévias à viagem devem ser efectuadas sempre que o veículo é utilizado. Essa inspecção pode ser efectuada rapidamente; e a segurança acrescida que a mesma lhe proporciona vale bem o tempo despendido para a realização da mesma.

PWA11150

4

⚠ AVISO

Se algum dos itens da lista de verificação prévia ao funcionamento não estiver a funcionar devidamente, solicite a sua inspecção e reparação antes de utilizar o veículo.

PAU15603

Lista de verificação prévia à viagem

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	• Verifique o nível de combustível no respectivo depósito. • Se necessário, reabasteça. • Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.	3-13
Óleo do motor	• Verifique o nível de óleo no respectivo depósito. • Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-8
Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento. • Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico. • Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste. • Se necessário, substitua-os. • Verifique o nível de líquido no reservatório. • Se necessário, adicione líquido dos travões recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-16, 6-16
Travão traseiro	• Verifique o funcionamento. • Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico. • Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste. • Se necessário, substitua-os. • Verifique o nível de líquido no reservatório. • Se necessário, adicione líquido dos travões recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-16, 6-16
Embraiagem	• Verifique o funcionamento. • Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico. • Verifique o nível de líquido no reservatório. • Se necessário, adicione líquido recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-15, 6-16

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Punho do acelerador	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Verifique a folga do cabo. • Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do cabo e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	6-12, 6-20
Cabos de controlo	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique-a.	6-20
Corrente de transmissão	• Verifique a folga da corrente. • Se necessário, ajuste-a. • Verifique o estado da corrente. • Se necessário, lubrifique-a.	6-18, 6-19
Rodas e pneus	• Verifique se apresentam danos. • Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.	6-12, 6-15
Pedais do travão e de mudança de velocidade	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação dos pedais.	6-21
Alavancas do travão e da embraiagem	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	6-21
Descanso lateral	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique o pivô.	6-22
Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados. • Se necessário, aperte-os.	—
Instrumentos, luzes, signais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Se necessário, corrija.	—
Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição. • Se o sistema estiver com problemas, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	3-21

PAU15950

PWA10270

⚠ AVISO

- **Familiarize-se bem com todos os controlos do funcionamento e respectivas funções antes de conduzir o motociclo. Consulte um concessionário Yamaha relativamente a qualquer controlo ou função que não compreenda perfeitamente.**
- **Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada seja por quanto tempo for. Os gases do escape são nocivos e a sua inalação pode causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. Certifique-se sempre de que existe uma ventilação adequada.**
- **Antes de arrancar, certifique-se de que o descanso lateral está recolhido. Se o descanso lateral não estiver completamente recolhido, pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.**

PAU36740

Colocação do motor em funcionamento

Para que o sistema de corte do circuito de ignição permita o arranque, tem de haver conformidade com uma das seguintes condições:

- A transmissão está em ponto morto.
- A transmissão está engrenada com a alavanca da embraiagem accionada e o descanso lateral para cima.

PWA10290

⚠ AVISO

- **Antes de colocar o motor em funcionamento, verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento descrito na página 3-22.**
- **Nunca conduza com o descanso lateral para baixo.**

1. Rode a chave para "ON" e certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está regulado para "○".

PCA15070

PRECAUÇÃO:

As seguintes luzes de advertência e indicador luminoso deverão acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.

- **Luz de advertência do nível de combustível**
- **Luz de advertência de problema no motor**
- **Indicador luminoso do sistema imobilizador**

Se uma luz de advertência ou um indicador luminoso não se apagar, consulte a página 3-4 para obter instruções quanto à verificação do circuito da luz de advertência e indicador luminoso correspondente.

2. Mude a transmissão para ponto morto.

NOTA:

Quando a transmissão está em ponto morto, o indicador luminoso de ponto morto deverá estar aceso, caso contrário solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

3. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque.

NOTA:

Se o motor não arrancar, solte o interruptor de arranque, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa de arranque deve ser o mais pequena possível para

preservar a bateria. Não tente fazer o motor arrancar durante mais de 10 segundos por tentativa.

PCA11040

PRECAUÇÃO:

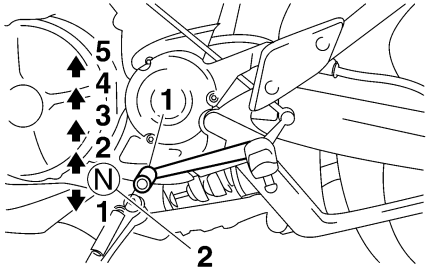
Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

NOTA:

O motor está quente quando responde rapidamente ao acelerador.

PAU16671

Mudança de velocidades



1. Pedal de mudança de velocidades
2. Ponto morto

A mudança de velocidades permite-lhe controlar o nível de potência do motor disponível para o arranque, aceleração, subida de encostas, etc.
As posições das velocidades estão ilustradas na imagem.

NOTA:

Para colocar a transmissão em ponto morto, pressione repetidamente o pedal de mudança de velocidades até este atingir o fim do percurso e, finalmente, suba-o ligeiramente.

PCA10260

PRECAUÇÃO:

- **Mesmo com a transmissão em ponto morto, não deslize o motociclo durante longos períodos de tempo com o motor desligado e não o reboque durante grandes distâncias. A transmissão é devidamente lubrificada apenas quando o motor está a funcionar. Uma lubrificação inadequada poderá danificar a transmissão.**
- **Utilize sempre a embraiagem para mudar de velocidade de modo a evitar danos no motor, na transmissão e no sistema de transmissão, que não estão concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidade forçada.**

PAU16810

Sugestões para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Mude rapidamente para uma velocidade superior e evite velocidades elevadas do motor durante a aceleração.
- Não embale o motor enquanto muda para uma velocidade inferior e evite velocidades elevadas do motor sem carga no mesmo.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

PAU16841

Rodagem do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1600 km (1000 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1600 km (1000 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU17081

0–1000 km (0–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 2800 rpm.

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 3300 rpm.

PCA10301

PRECAUÇÃO:

Após ter percorrido 1000 km (600 mi), o óleo do motor deverá ser mudado e o cartucho ou elemento do filtro de óleo substituído.

1600 km (1000 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA10310

PRECAUÇÃO:

- **Não permita que a velocidade do motor atinja a zona vermelha do taquímetro.**
- **Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.**

NOTA:

Durante e após o período de rodagem do motor, o calor do escape pode causar a descoloração do tubo de escape, mas isso é normal.

PAU17212

Estacionamento

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PWA10310

⚠ AVISO

- **Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade dos peões ou das crianças lhes tocarem.**
- **Não estacione num declive ou num piso macio, caso contrário o veículo pode tombar.**

PCA10380

PRECAUÇÃO:

Nunca estacione num local onde existam perigos de incêndio, tais como erva ou outros materiais inflamáveis.

PAU17240

A segurança é uma obrigação do proprietário. A inspecção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. Os pontos mais importantes de inspecção, ajuste e lubrificação são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, DEPENDENDO DAS CONDIÇÕES CLIMÁTICAS, DO TERRENO, DA LOCALIZAÇÃO GEOGRÁFICA E DA UTILIZAÇÃO INDIVIDUAL, OS INTERVALOS DE MANUTENÇÃO PODERÃO TER DE SER REDUZIDOS.

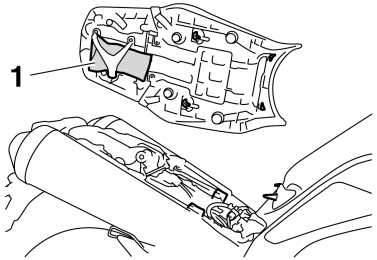
PWA10320

⚠ AVISO

Se não estiver familiarizado com o trabalho de manutenção, solicite a um concessionário Yamaha que o efectue.

PAU36710

Jogo de ferramentas do proprietário



1. Jogo de ferramentas do proprietário

O jogo de ferramentas do proprietário encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-15.)

As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, poderão ser necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar correctamente determinados trabalhos de manutenção.

NOTA:

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

PWA10350

⚠ AVISO

As modificações não aprovadas pela Yamaha podem provocar perda de desempenho e tornar a utilização do veículo insegura. Consulte um concessionário Yamaha antes de tentar fazer alterações.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU17705

Tabela de lubrificação e manutenção periódica

NOTA:

- **As verificações anuais deverão ser efectuadas todos os anos, excepto se for efectuada uma manutenção com base nos quilómetros percorridos.**
- A partir dos 50000 km, repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 10000 km.
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efectuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

N.º		ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (× 1000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
				1	10	20	30	40	
1	*	**Tubo de combustível**	• Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos.		√	√	√	√	√
2	*	**Velas de ignição**	• Verifique o estado. • Limpe e corrija a distância.		√		√		
			• Substitua.			√		√	
3	*	**Válvulas**	• Verifique a folga das válvulas. • Ajuste.	A cada 25000 km					
4	*	**Elemento do filtro de ar**	• Substitua.					√	
5	*	**Embraiagem**	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo.	√	√	√	√	√	
6	*	**Travão dianteiro**	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo.	√	√	√	√	√	√
			• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
7	*	**Travão traseiro**	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo.	√	√	√	√	√	√
			• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					

N.º		ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (× 1000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
				1	10	20	30	40	
8	*	**Tubos dos travões**	• Verifique se apresentam fendas ou danos.		√	√	√	√	√
			• Substitua.	De 4 em 4 anos					
9	*	**Rodas**	• Verifique se apresentam desgaste ou danos.		√	√	√	√	
10	*	**Pneus**	• Verifique a profundidade da face de rolamento e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.		√	√	√	√	√
11	*	**Rolamentos de roda**	• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.		√	√	√	√	
12	*	**Braço oscilante**	• Verifique o funcionamento e se apresenta uma folga excessiva.		√	√	√	√	
13		**Corrente de transmissão**	• Verifique a folga, o alinhamento e o estado da corrente. • Ajuste e lubrifique minuciosamente a corrente com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O.	A cada 1000 km e depois de lavar o motociclo ou de conduzir à chuva					
14	*	**Rolamentos da direcção**	• Verifique a folga dos rolamentos e se a direcção está dura.	√	√	√	√	√	
			• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.	A cada 20000 km					
15	*	**Fixadores do chassis**	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.		√	√	√	√	√
16		**Descanso lateral**	• Verifique o funcionamento. • Lubrifique.		√	√	√	√	√
17	*	**Interruptor do descanso lateral**	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
18	*	**Forquilha dianteira**	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo.		√	√	√	√	

N.º		ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (× 1000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
				1	10	20	30	40	
19	*	**Amortecedor de choques**	• Verifique o funcionamento e se o amortecedor tem fuga de óleo.		√	√	√	√	
20	*	**Braço do relé de suspensão traseira e pontos de articulação do braço de ligação**	• Verifique o funcionamento.		√	√	√	√	
21	*	**Sistema de injecção de combustível**	• Ajuste a sincronização.	√	√	√	√	√	√
22		**Óleo do motor**	• Mude. • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.	√	√	√	√	√	√
23		**Cartucho do filtro de óleo do motor**	• Substitua.	√		√		√	
24	*	**Interruptores dos travões dianteiro e traseiro**	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
25		**Peças de movimento e cabos**	• Lubrifique.		√	√	√	√	√
26	*	**Compartimento do punho do acelerador e cabo**	• Verifique o funcionamento e a folga. • Se necessário, ajuste da folga do cabo do acelerador. • Lubrifique o compartimento do punho do acelerador e o cabo.		√	√	√	√	√
27	*	**Silencioso e tubo de escape**	• Verifique se o grampo de parafuso está solto.	√	√	√	√	√	
28	*	**Luzes, sinais e interruptores**	• Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro.	√	√	√	√	√	√

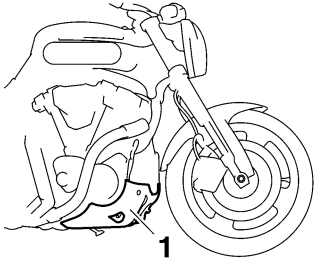
PAU36771

NOTA:

- Filtro de ar
  - O filtro de ar deste modelo está equipado com um elemento de papel descartável revestido a óleo, que não deve ser limpo com ar comprimido para evitar danos.
  - O elemento do filtro de ar tem de ser substituído mais frequentemente se o motociclo for conduzido em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
- Manutenção da embraiagem e travões hidráulicos
  - Verifique regularmente e, se necessário, ajuste o nível dos líquidos dos travões e da embraiagem.
  - Substitua os componentes internos dos cilindros mestre e pinças dos travões, assim como os cilindros mestre e de desengate da embraiagem e mude o líquido dos travões e da embraiagem de dois em dois anos.
  - Substitua os tubos dos travões e o tubo flexível da embraiagem de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.

PAU18760

Remoção e instalação da carenagem



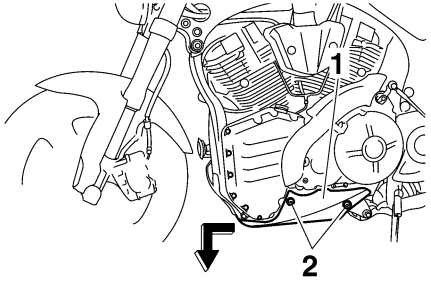
1. Carenagem

A carenagem acima ilustrada tem de ser retirada para se efectuarem alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar a carenagem.

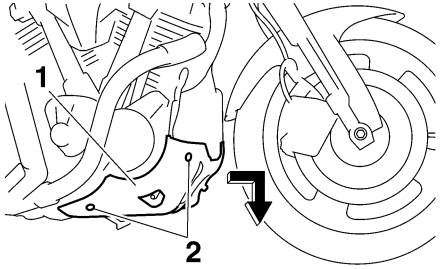
PAU36831

Carenagem

Remoção da carenagem
Retire as cavilhas e, de seguida, puxe a carenagem para fora conforme ilustrado.

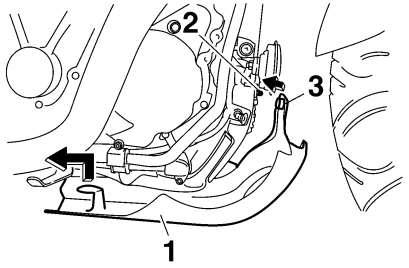


1. Carenagem
2. Cavilha



1. Carenagem
2. Cavilha

Instalação da carenagem
Coloque a carenagem na posição original e depois instale as cavilhas.



1. Carenagem
2. Prolongamento
3. Arruela

NOTA:

Certifique-se de que a arruela encaixa sobre o prolongamento.

PAU19641

Verificação das velas de ignição

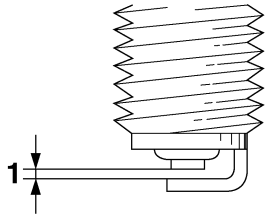
As velas de ignição são componentes importantes do motor que devem ser verificados periodicamente, preferivelmente por um concessionário Yamaha. Uma vez que o calor e os resíduos provocam a erosão lenta da vela de ignição, estes devem ser removidos e verificados em conformidade com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado das velas de ignição pode revelar o estado do motor.

O isolador de porcelana à volta do eléctrodo central de cada vela de ignição deve apresentar uma cor acastanhada entre média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente), e todas as velas de ignição instaladas no motor devem apresentar a mesma cor. Se qualquer uma das velas apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá ter um defeito. Não tente diagnosticar você mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Se a vela de ignição mostrar sinais de erosão do eléctrodo e excesso de carbono ou outros resíduos, deverá ser substituída.

Vela de ignição especificada:
NGK/DPR7EA-9
DENSO/X22EPR-U9

Antes de instalar uma vela de ignição, deverá medir a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, esta deverá ser ajustada em conformidade com a especificação.



1. Distância do eléctrodo da vela de ignição

Distância do eléctrodo da vela de ignição:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

Binário de aperto:
Vela de ignição:
17.5 Nm (1.75 m·kgf, 13 ft·lbf)

NOTA:

Se não houver uma chave de binário disponível quando pretender instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do binário correcto é 1/4–1/2 de volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o binário especificado logo que possível.

6

PAU36802

Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo e o cartucho do filtro de óleo devem ser substituídos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.

NOTA:

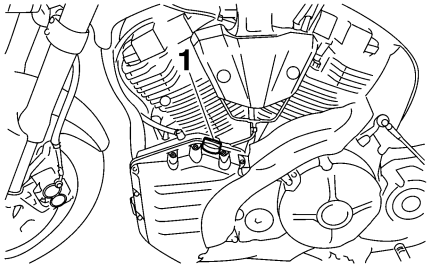
Durante a verificação do nível do óleo, certifique-se de que o veículo está numa posição totalmente vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer até o óleo do motor ter atingido uma temperatura normal de 60 °C (140 °F), deixe-o ao ralenti durante dez segundos e depois desligue o motor.

NOTA:

Para alcançar a temperatura de óleo do motor adequada para uma leitura exacta do nível do óleo, primeiro terá de deixar o motor arrefecer completamente e depois aquecer de novo durante alguns minutos à temperatura de funcionamento normal.

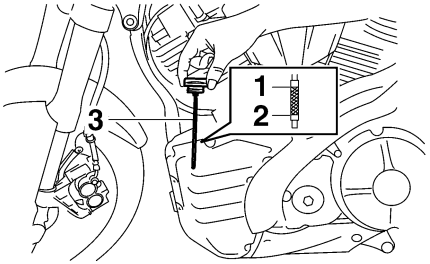
3. Aguarde alguns minutos até o óleo assentar, retire a tampa de enchimento de óleo, limpe a vareta medidora de nível, introduza-a novamente no orifício de enchimento de óleo (sem a atarraxar), e depois retire-a novamente para verificar o nível do óleo.



1. Tampa de enchimento de óleo do motor

NOTA:

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



1. Marca do nível máximo
2. Marca do nível mínimo
3. Vareta medidora de nível

4. Caso o óleo do motor se situe na marca de nível mínimo ou abaixo desta, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.

NOTA:

Quando acrescentar óleo, tenha cuidado para não encher demasiado o depósito de óleo do motor; o nível do óleo sobe mais depressa a partir do meio da vareta medidora de nível.

5. Introduza a vareta medidora de nível no orifício de enchimento de óleo e depois aperte a tampa de enchimento do óleo.

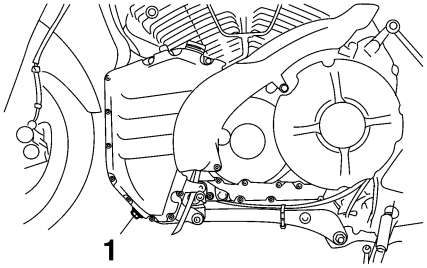
PCA10900

PRECAUÇÃO:

Certifique-se de que a tampa de enchimento de óleo está firmemente apertada, caso contrário poderá derramar-se óleo quando o motor estiver a trabalhar.

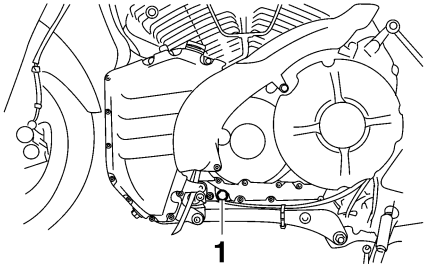
Mudança do óleo do motor (com ou sem substituição do cartucho do filtro de óleo)

1. Retire a carenagem. (Consulte a página 6-6.)
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do depósito de óleo para recolher o óleo usado.
4. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem para drenar o óleo do depósito de óleo.



1. Cavilha de drenagem do óleo do motor (depósito de óleo)

5. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.
6. Retire a cavilha de drenagem de óleo do motor para drenar o óleo do cárter.

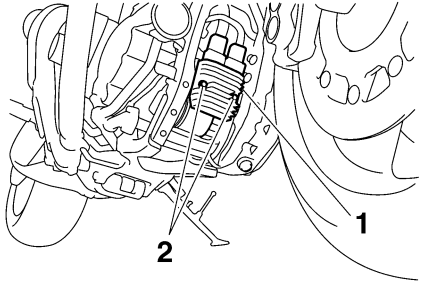


1. Cavilha de drenagem do óleo do motor (cárter)

NOTA:

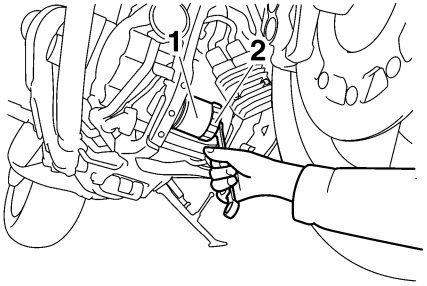
Ignore os passos 7–11 se não desejar substituir o cartucho do filtro de óleo.

7. Retire o rectificador/regulador retirando as respectivas cavilhas.



1. Rectificador/regulador
2. Cavilha

8. Retire o cartucho do filtro de óleo com uma chave inglesa do filtro de óleo.

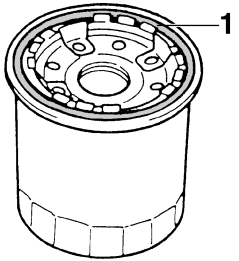


1. Cartucho do filtro de óleo
2. Chave inglesa do filtro de óleo

NOTA:

Poderá obter uma chave inglesa do filtro de óleo num concessionário Yamaha.

9. Aplique uma camada pouco espessa de óleo do motor no anel de vedação em O do novo cartucho do filtro de óleo.

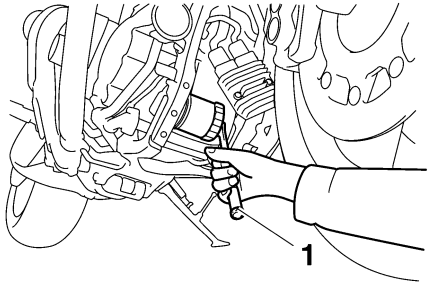


1. Anel de vedação em O

NOTA:

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem encaixado.

10. Instale o novo cartucho do filtro de óleo com uma chave inglesa do filtro de óleo e aperte-o em conformidade com o binário especificado, utilizando uma chave de binário.



1. Chave de binário

Binário de aperto:
Cartucho do filtro de óleo:
17 Nm (1.7 m·kgf, 12 ft·lbf)

11. Instale o rectificador/regulador instalando as cavilhas e, depois, aperte-as de acordo com o binário especificado.

Binário de aperto:
Cavilha do rectificador/regulador:
6.5 Nm (0.7 m·kgf, 5.0 ft·lbf)

12. Instale as cavilhas de drenagem de óleo do motor e aperte-as em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:
Cavilha de drenagem de óleo do motor (cárter):
43 Nm (4.3 m·kgf, 31 ft·lbf)
Cavilha de drenagem de óleo do motor (depósito de óleo):
35 Nm (3.5 m·kgf, 25 ft·lbf)

13. Deite apenas 2.5 L (2.6 US qt) (2.2 Imp.qt) da quantidade especificada do óleo do motor recomendado pelo orifício de enchimento, introduza a vareta medidora de nível e depois aperte a tampa de enchimento de óleo.
14. Coloque o motor em funcionamento, acelere algumas vezes e depois desligue-o.
15. Retire a tampa de enchimento de óleo e depois ateste gradualmente o depósito de óleo com a quantidade restante de óleo enquanto verifica regularmente o nível na vareta medidora.

Óleo do motor recomendado:
Consulte a página 8-1.
Quantidade de óleo:
Sem substituição do cartucho do filtro de óleo:
3.70 L (3.91 US qt) (3.26 Imp.qt)
Com substituição do cartucho do filtro de óleo:
4.10 L (4.33 US qt) (3.61 Imp.qt)

PCA15080

PRECAUÇÃO:

- **Para evitar o patinar da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos. Não utilize óleos com a especificação para diesel de "CD" nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados "ENERGY CONSERVING II" ou superiores.**
- **Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no depósito de óleo.**

16. Instale a tampa de enchimento de óleo.
17. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.
18. Desligue o motor, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.
19. Monte a carenagem.

PAU36761

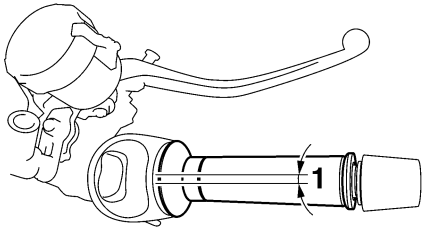
Elemento do filtro de ar

O elemento do filtro de ar tem de ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o elemento do filtro de ar.

6

PAU21381

Verificação da folga do cabo do acelerador



1. Folga do cabo do acelerador

A folga do cabo do acelerador deverá medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) no punho do acelerador. Verifique periodicamente a folga do cabo do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

PAU21401

Folga das válvulas

A folga das válvulas muda com a utilização, resultando numa mistura inadequada de ar/combustível e/ou ruído no motor. Para evitar que isto ocorra, a folga das válvulas deverá ser regulada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU21771

Pneus

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu motociclo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos aos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10500

⚠ AVISO

- **A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).**
- **A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.**

Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):
0–90 kg (0–198 lb):
Frente:
250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)
Trás:
290 kPa (42 psi) (2.90 kgf/cm²)
90–202 kg (198–445 lb):
Frente:
250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)
Trás:
290 kPa (42 psi) (2.90 kgf/cm²)
Condução a alta velocidade:
Frente:
250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)
Trás:
290 kPa (42 psi) (2.90 kgf/cm²)
Carga máxima*:
202 kg (445 lb)
* Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

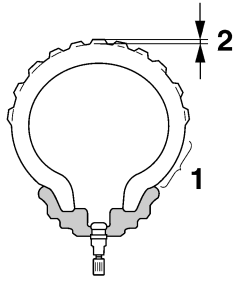
PWA11020

⚠ AVISO

Uma vez que a carga tem um enorme impacto nas características de manobra, travagem, desempenho e segurança do seu motociclo, deverá manter em mente as seguintes precauções:

- **NUNCA SOBRECARREGUE O MOTOCICLO! A utilização de um motociclo com excesso de carga pode resultar em danos nos pneus, perda de controlo ou graves ferimentos. Certifique-se de que o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios não excede a carga máxima especificada para o veículo.**
- **Não transporte artigos mal acondicionados, os quais se possam deslocar durante uma viagem.**
- **Acondicione bem os artigos mais pesados junto ao centro do motociclo e distribua o peso uniformemente em ambos os lados.**
- **Ajuste a suspensão e a pressão de ar dos pneus em conformidade com a carga.**
- **Verifique o estado e a pressão do ar dos pneus antes de cada viagem.**

Verificação dos pneus



1. Flanco do pneu
2. Profundidade do piso do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA:
Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

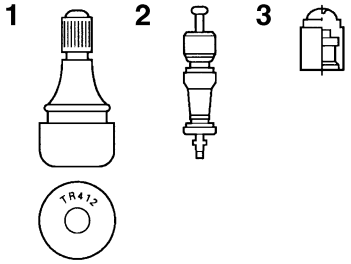
PWA10470

⚠ AVISO

- **Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.**
- **A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um conces-**

sionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissional necessários.

Informações relativas aos pneus



1. Válvula de ar do pneu
2. Núcleo da válvula de ar do pneu
3. Tampa da válvula de ar do pneu com vedante

Este motociclo está equipado com rodas de liga e pneus sem câmara de ar com válvulas.

PWA10480

⚠ AVISO

- **Os pneus dianteiro e traseiro devem ser da mesma marca e modelo, caso contrário as características de condução do motociclo não podem ser garantidas.**
- **Após testes extensivos, apenas os pneus indicados na lista abaixo foram aprovados para este modelo pela Yamaha Motor Co., Ltd.**
- **Certifique-se sempre de que as tampas das válvulas estão bem instaladas para evitar a fuga de pressão de ar.**
- **Utilize apenas as válvulas para pneus e os núcleos de válvula indicados na lista abaixo para evitar o esvaziamento dos pneus durante a condução a alta velocidade.**

Pneu da frente:
Tamanho:
120/70 ZR17 M/C (58W)
Fabricante/modelo:
METZELER/MEZ4J
Pneu de trás:
Tamanho:
190/50 ZR17 M/C (73W)
Fabricante/modelo:
METZELER/MEZ4
DIANTEIRO e TRASEIRO:
Válvula de ar do pneu:
TR412
Núcleo de válvula:
#9000A (de origem)

PWA10600

⚠ AVISO

Este motociclo está equipado com pneus para velocidade super alta. Verifique os pontos seguintes de modo a tirar o máximo partido da eficiência destes pneus.

- **Utilize apenas os pneus sobresselentes especificados. Outro tipo de pneus poderá rebentar a velocidades super altas.**
- **Os pneus completamente novos podem ter uma aderência relativamente fraca em certas superfícies de estrada até terem sido "moldados". Portanto, depois de instalar um pneu novo, é aconselhável conduzir moderadamente durante aproximadamente 100 km (60 mi) antes de fazer qualquer viagem a alta velocidade.**
- **Os pneus têm de ser aquecidos antes de uma viagem a alta velocidade.**
- **Ajuste sempre a pressão de ar dos pneus em conformidade com as condições de utilização.**

PAU21960

Rodas de liga

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros da roda apresentam fendas, dobras ou deformações. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser "rodada" para que desenvolva as respectivas características óptimas.

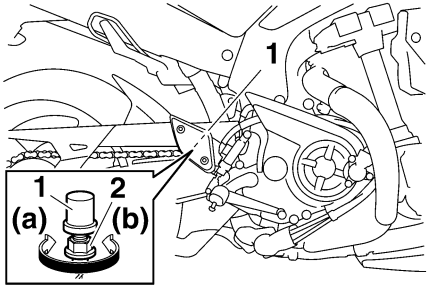
PAU22072

Alavanca da embraiagem

Uma vez que este modelo está equipado com uma embraiagem hidráulica, não é necessário ajustar a folga da alavanca da embraiagem. No entanto, antes de cada viagem, é necessário verificar o nível de líquido da embraiagem e verificar se o sistema hidráulico apresenta fugas. Se a folga da alavanca da embraiagem se tornar excessiva e a mudança de velocidades se tornar mais dura ou a embraiagem patinar, provocando uma má aceleração, poderá existir ar no sistema da embraiagem. Se houver ar no sistema hidráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema antes de utilizar o motociclo.

PAU22270

Ajuste do interruptor da luz do travão traseiro



1. Interruptor da luz do travão traseiro
2. Porca ajustadora do interruptor da luz do travão traseiro

O interruptor da luz do travão traseiro, accionado pelo pedal do travão, está correctamente ajustado quando a luz do travão se acende imediatamente antes da travagem se concluir. Se necessário, ajuste o interruptor da luz do travão, como se segue:
Rode a porca ajustadora mantendo o interruptor da luz do travão traseiro no local. Para fazer com que a luz do travão se acenda mais cedo, rode a porca ajustadora na direcção (a). Para fazer com que a luz do travão se acenda mais tarde, rode a porca ajustadora na direcção (b).

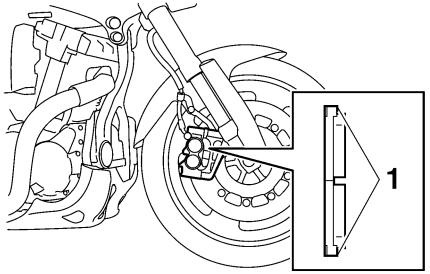
PAU22390

Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU36890

Pastilhas do travão da frente

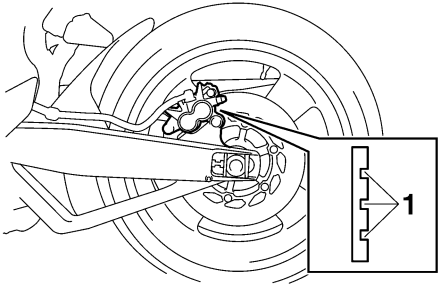


1. Indicador de desgaste da pastilha do travão

Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com indicadores de desgaste, que lhe permitem verificar o respectivo desgaste sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique a posição dos indicadores de desgaste enquanto acciona o travão. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que um indicador de desgaste atinja o disco do travão, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

PAU36720

Pastilhas do travão de trás



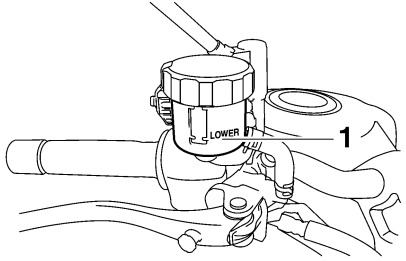
1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

Cada uma das pastilhas do travão traseiro está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que as ranhuras indicadoras de desgaste tenham quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

PAU36730

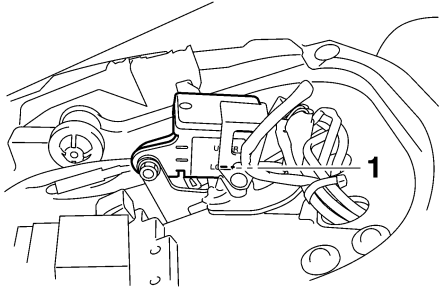
Verificação dos níveis dos líquidos dos travões e da embraiagem

Travão dianteiro



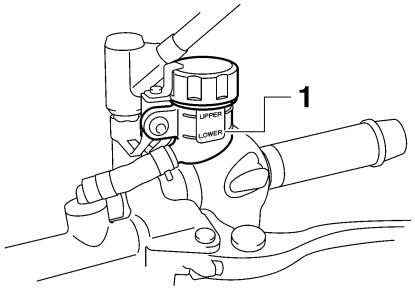
1. Marca do nível mínimo

Travão traseiro



1. Marca do nível mínimo

Embraiagem



1. Marca do nível mínimo

Um nível insuficiente de líquido dos travões ou da embraiagem poderá permitir a entrada de ar nos sistemas de travagem ou embraiagem, podendo torná-los ineficazes.

NOTA:

O reservatório do líquido do travão traseiro encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-15.)

Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões e o líquido da embraiagem se encontram acima das marcas de nível mínimo e reabasteça se necessário. Um nível reduzido de líquido dos travões ou da embraiagem poderá indicar fuga no sistema de travagem ou embraiagem e/ou que as pastilhas do travão estão gastas. Caso o nível do líquido dos travões ou da embraiagem esteja reduzido, não se esqueça de verificar se os sistemas de travagem ou embraiagem apresentam fugas e se as pastilhas do travão estão gastas.

Cumpra as seguintes precauções:

- Ao verificar os níveis dos líquidos dos travões e da embraiagem, certifique-se de que o topo de cada reservatório está equilibrado.
- Utilize apenas líquido dos travões da qualidade recomendada, caso contrário, os vedantes em borracha poderão deteriorar-se, provocando fugas e uma má travagem ou um mau funcionamento da embraiagem.

Líquido dos travões e da embraiagem recomendado:
Líquido dos travões DOT 4

- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A mistura de líquidos poderá resultar numa reacção química perigosa e levar a uma má travagem ou um mau funcionamento da embraiagem.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no reservatório de líquido dos travões ou da embraiagem. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de vapor.
- O líquido dos travões poderá deteriorar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.
- À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Contudo, se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa.

PAU22750

Mudança dos líquidos dos travões e da embraiagem

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os líquidos dos travões e da embraiagem nos intervalos especificados na NOTA a seguir à tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo dos cilindros mestre dos travões e da embraiagem e das pinças, assim como os tubos dos travões e da embraiagem, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes de óleo: Substitua de dois em dois anos.
- Tubos dos travões e da embraiagem: Substitua de quatro em quatro anos.

PAU22760

Folga da corrente de transmissão

A folga da corrente de transmissão deve ser verificada antes de cada viagem e, se necessário, ajustada.

PAU22771

Verificação da folga da corrente de transmissão

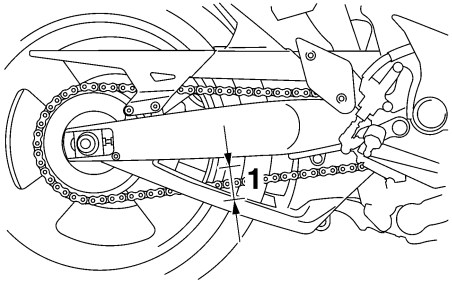
1. Coloque o motociclo no descanso lateral.

NOTA:

Ao verificar e ajustar a folga da corrente de transmissão, o motociclo não deve ter qualquer tipo de carga.

2. Mude a transmissão para ponto morto.
3. Mova a roda de trás empurrando o motociclo de modo a localizar a parte mais esticada da corrente de transmissão e depois meça a folga desta corrente conforme ilustrado.

Folga da corrente de transmissão:
40.0–50.0 mm (1.57–1.97 in)



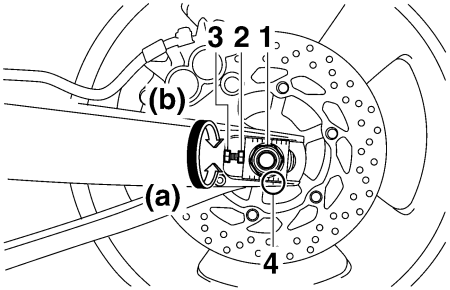
1. Folga da corrente de transmissão

4. Se a folga da corrente de transmissão estiver incorrecta, ajuste-a do modo que se segue.

PAU34311

Ajuste da folga da corrente de transmissão

1. Desaperte a porca do eixo e a contraporca em ambos os lados do braço oscilante.



1. Porca do eixo
2. Cavilha ajustadora da folga da corrente de transmissão
3. Contraporca
4. Marcas de alinhamento

2. Para apertar a corrente de transmissão, rode a cavilha ajustadora em ambos os lados do braço oscilante na direcção (a). Para desapertar a corrente de transmissão, rode a cavilha ajustadora em ambos os lados do braço oscilante na direcção (b) e empurre a roda traseira para a frente.

NOTA:

Utilizando as marcas de alinhamento situadas em ambos os lados do braço oscilante, certifique-se de que ambas as polias da corrente estão na mesma posição para obter um correcto alinhamento das rodas.

PCA10570

PRECAUÇÃO:

Uma folga inadequada da corrente de transmissão sobrecarregará o motor, assim como outras peças vitais do motociclo, e pode provocar patinagem ou quebra da corrente. Para evitar que isto ocorra, mantenha a folga da corrente de transmissão dentro dos limites especificados.

3. Aperte as contraporcas e, depois, a porca do eixo em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:
Contraporca:
16 Nm (1.6 m·kgf, 12 ft·lbf)
Porca do eixo:
150 Nm (15.0 m·kgf, 108 ft·lbf)

PAU23022

Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão

A corrente de transmissão deve ser limpa e lubrificada nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica, caso contrário gastar-se-á rapidamente, especialmente quando conduz o veículo em áreas poeirentas ou húmidas. Faça a manutenção da corrente de transmissão do seguinte modo:

PCA10581

PRECAUÇÃO:

A corrente de transmissão deverá ser lubrificada após lavar o motociclo ou conduzir à chuva.

1. Limpe a corrente de transmissão com querosene e uma pequena escova macia.

PCA11120

PRECAUÇÃO:

Para evitar danificar os anéis de vedação em O, não lave a corrente de transmissao a vapor, a alta pressão nem com solventes inapropriados.

2. Seque a corrente de transmissão.
3. Lubrifique minuciosamente a corrente de transmissão com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O.

PCA11110

PRECAUÇÃO:

Não utilize óleo do motor ou qualquer outro lubrificante para a corrente de transmissão, pois estes podem conter substâncias que poderiam danificar os anéis de vedação em O.

PAU23100

Verificação e lubrificação dos cabos

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respectivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua.

Lubrificante recomendado:
Óleo do motor

PWA10720

⚠ AVISO

Os danos no revestimento exterior podem interferir com o funcionamento adequado do cabo e provocarão o aparecimento de ferrugem no cabo interior. Substitua um cabo danificado assim que possível para evitar situações de insegurança.

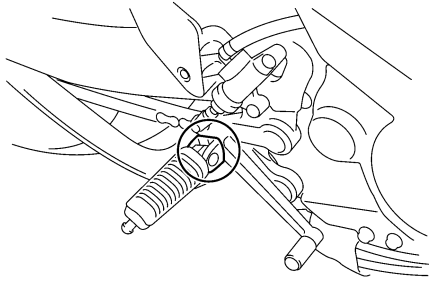
PAU23111

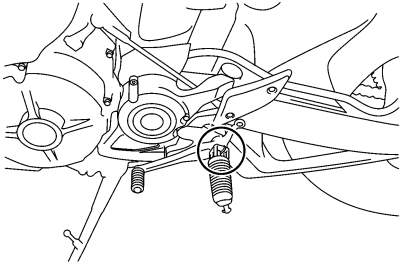
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

PAU23131

Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades





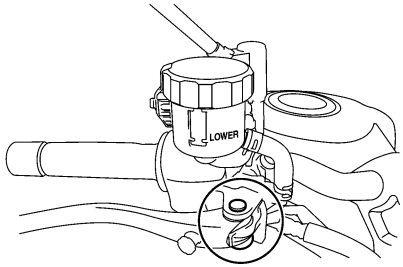
Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos pedais do travão e de mudança de velocidades e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs dos pedais.

Lubrificante recomendado:
Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

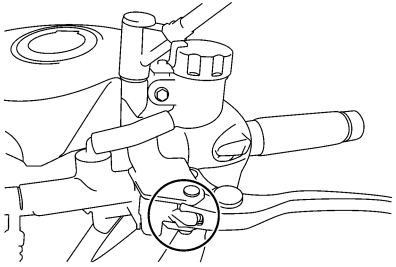
PAU23140

Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem

Alavanca do travão



Alavanca da embraiagem



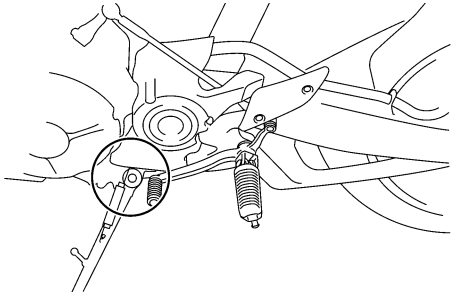
Antes de cada viagem deverá verificar o funcionamento das alavancas do travão e da embraiagem e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs da alavanca.

6

Lubrificante recomendado:
Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

PAU23200

Verificação e lubrificação do descanso lateral



Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento do descanso lateral e, se necessário, deverá lubrificar o pivô do descanso lateral e as superfícies de contacto de metal com metal.

PWA10730

⚠ AVISO

Caso o descanso lateral não se desloque suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou repare.

Lubrificante recomendado:
Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

PAU23271

Verificação da forquilha dianteira

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

PWA10750

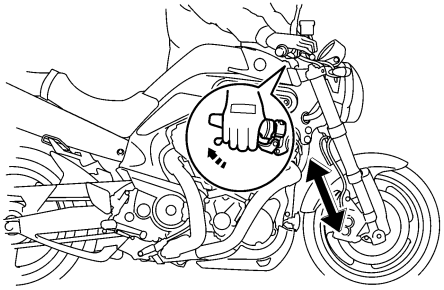
⚠ AVISO

Apoie bem o veículo para evitar o perigo deste tombar.

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.
2. Com o travão dianteiro accionado, empurre várias vezes o guiador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.



PCA10590

PRECAUÇÃO:

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

PAU23280

Verificação da direcção

Os rolamentos da direcção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direcção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

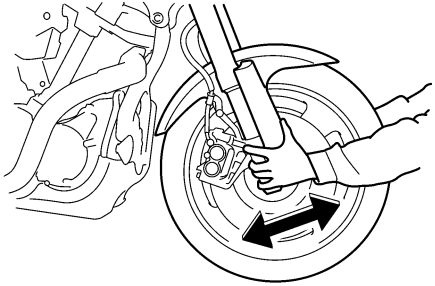
1. Coloque um cavalete por baixo do motor para elevar a roda dianteira do chão.

PWA10750

⚠ AVISO

Apoie bem o veículo para evitar o perigo deste tombar.

2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direcção.



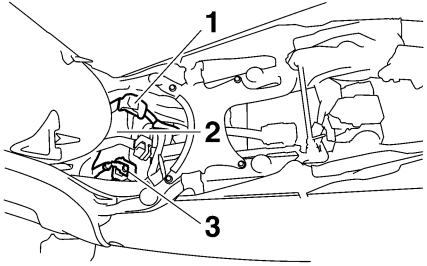
PAU23290

Verificação dos rolamentos de roda

Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados, na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

PAU23440

Bateria



1. Terminal de bateria positivo
2. Bateria
3. Terminal de bateria negativo

Este modelo está equipado com uma bateria blindada (MF) que não exige qualquer tipo de manutenção. Não é necessário verificar o electrólito nem acrescentar água destilada.

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios eléctricos opcionais.

PWA10760

⚠ AVISO

- **O electrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efectue os seguintes PRIMEIROS SOCORROS.**
  - **EXTERNOS: Lave com água abundante.**
  - **INTERNOS: Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.**
  - **OLHOS: Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.**
- **As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.**
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar.
4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

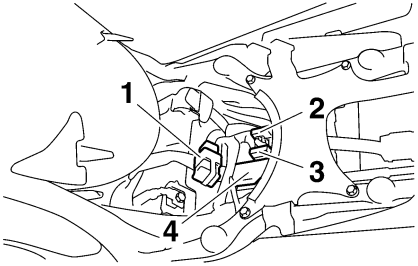
PCA10630

PRECAUÇÃO:

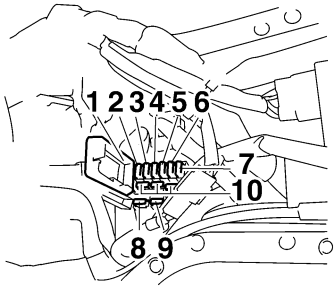
- **Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na bateria.**
- **Para carregar uma bateria blindada (MF), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria. Caso não tenha acesso a um carregador de baterias blindadas (MF), solicite a um concessionário Yamaha que carregue a sua bateria.**

PAU23624

Substituição dos fusíveis



1. Fusível principal
2. Fusível do sistema de injecção
3. Fusível de substituição do sistema de injecção de combustível
4. Caixa de fusíveis



1. Caixa de fusíveis
2. Fusível do farol dianteiro
3. Fusível do sistema de sinalização
4. Fusível da ignição
5. Fusível da ventoinha da cobertura do silencioso
6. Fusível de reserva (para o conta-quilómetros, o relógio e o sistema imobilizador)
7. Fusível de auto-descompressão
8. Fusível do ECU
9. Fusível da luz de estacionamento
10. Fusível de substituição

O fusível principal e a caixa de fusíveis, que contém os fusíveis para os diferentes circuitos, encontram-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-15.)
Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte:

1. Rode a chave para “OFF” e desligue o circuito eléctrico em questão.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada.

Fusíveis especificados:
Fusível principal:
50.0 A
Fusível do farol dianteiro:
15.0 A
Fusível da ignição:
25.0 A
Fusível do sistema de sinalização:
10.0 A
Fusível da luz de estacionamento:
10.0 A
Fusível da ventoinha da cobertura do silencioso:
15.0 A
Fusível da ECU (Unidade de Controlo Electrónico):
10.0 A
Fusível de reserva:
10.0 A
Fusível do sistema de auto-descompressão:
15.0 A
Fusível do sistema de injecção:
15.0 A

PCA10640

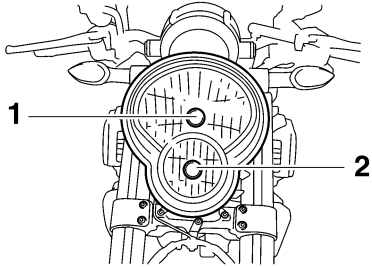
PRECAUÇÃO:

Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar provocar grandes danos no sistema eléctrico e possivelmente um incêndio.

3. Rode a chave para “ON” e ligue o circuito eléctrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema eléctrico.

PAU36820

Substituição da lâmpada do farol dianteiro

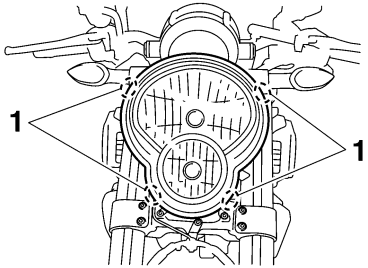


1. Lâmpada dos médios
2. Lâmpada dos máximos

Este modelo está equipado com lâmpadas do farol dianteiro de quartzo. Se uma lâmpada do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

Substituição da lâmpada do farol dianteiro

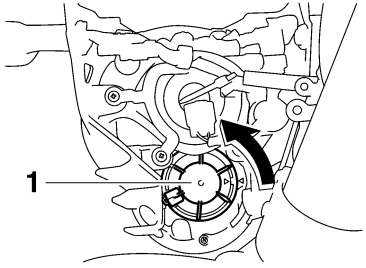
1. Retire o farol dianteiro, retirando as cavilhas de cada lado.



1. Cavilha

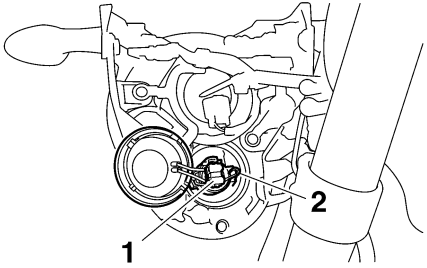
Substituição da lâmpada de máximos

a. Retire a cobertura do suporte da lâmpada do farol dianteiro, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



1. Cobertura da lâmpada do farol dianteiro

b. Desligue o acoplador do farol dianteiro e desprenda o suporte da lâmpada do farol dianteiro.



1. Acoplador do farol dianteiro
2. Suporte da lâmpada do farol dianteiro

c. Retire a lâmpada defeituosa.

PWA10790

⚠ AVISO

As lâmpadas do farol dianteiro ficam muito quentes. Por conseguinte, mantenha os produtos inflamáveis afastados de uma lâmpada do farol dianteiro acesa e não toque na lâmpada até esta ter arrefecido.

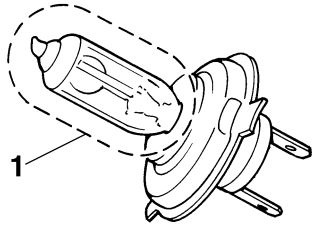
d. Coloque uma nova lâmpada do farol dianteiro e fixe-a com o respectivo suporte.

PCA10650

PRECAUÇÃO:

Tenha cuidado para não danificar as seguintes peças:

- **Lâmpada do farol dianteiro**
  Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afectados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e de marcas de dedos, utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.
- **Lente do farol dianteiro**
  Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.
  Não utilize uma lâmpada do farol dianteiro com um consumo em watts superior ao especificado.



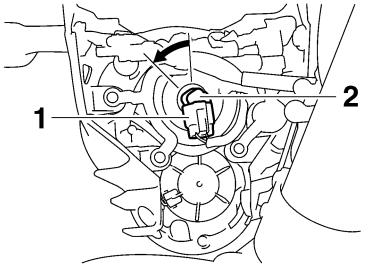
1. Não toque na parte em vidro da lâmpada.

e. Ligue o acoplador e depois instale a cobertura do suporte da lâmpada do farol dianteiro, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

Substituição da lâmpada de médios

a. Desligue o acoplador do farol dianteiro e depois retire a lâmpada fundida rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

6



1. Acoplador do farol dianteiro
2. Lâmpada do farol dianteiro

PWA10790

⚠ AVISO

As lâmpadas do farol dianteiro ficam muito quentes. Por conseguinte, mantenha os produtos inflamáveis afastados de uma lâmpada do farol dianteiro acesa e não toque na lâmpada até esta ter arrefecido.

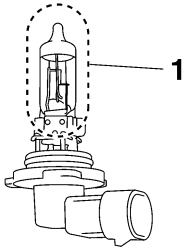
b. Instale a lâmpada, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

PCA10650

PRECAUÇÃO:

Tenha cuidado para não danificar as seguintes peças:

- **Lâmpada do farol dianteiro**
  Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afectados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e de marcas de dedos, utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.
- **Lente do farol dianteiro**
  Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.
  Não utilize uma lâmpada do farol dianteiro com um consumo em watts superior ao especificado.



1. Não toque na parte em vidro da lâmpada.

c. Ligue o acoplador do farol dianteiro.

2. Instale a unidade do farol dianteiro, colocando as respectivas cavilhas.
3. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.

PAU24180

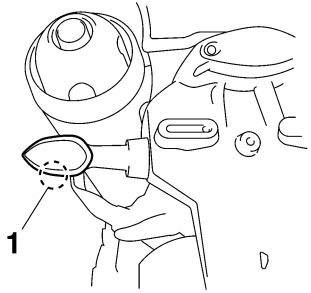
Luz do travão/farolim traseiro

Este modelo está equipado com uma luz do travão/farolim traseiro tipo LED.
Se a luz do travão/farolim traseiro não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique.

PAU24201

Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção

1. Retire a lente do sinal de mudança de direcção, removendo o respectivo parafuso.



1. Parafuso

2. Retire a lâmpada defeituosa, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
4. Instale a lente, colocando o respectivo parafuso.

PCA11190

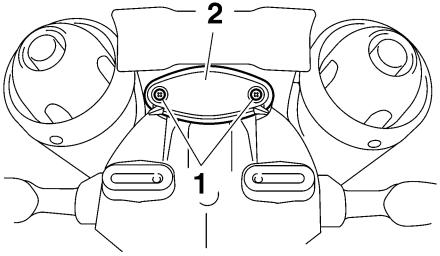
PRECAUÇÃO:

Não aperte demasiado o parafuso pois a lente poderá partir.

PAU36810

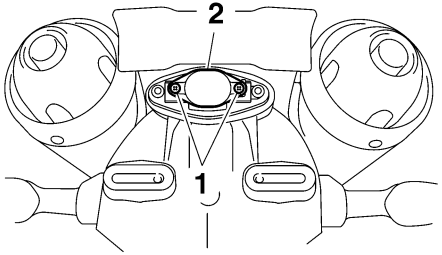
Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula

1. Retire a cobertura da luz da chapa de matrícula, retirando os parafusos.



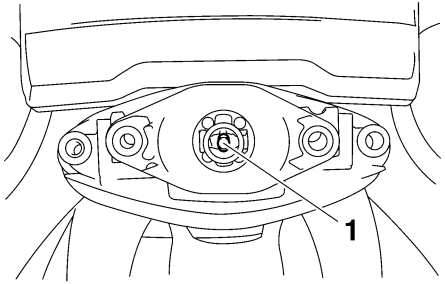
1. Parafuso
2. Cobertura da luz da chapa de matrícula

2. Retire a lente da luz da chapa de matrícula, retirando os respectivos parafusos.



1. Parafuso
2. Lente da luz da chapa de matrícula

3. Retire a lâmpada fundida, puxando-a para fora do receptáculo.



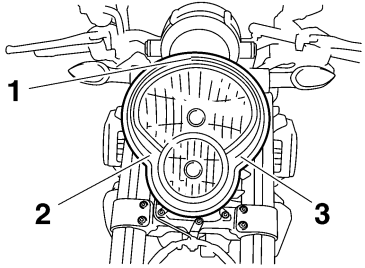
1. Lâmpada da luz da chapa de matrícula

4. Introduza uma nova lâmpada no receptáculo.
5. Instale a lente da luz da chapa de matrícula, instalando os respectivos parafusos.
6. Instale a cobertura da luz da chapa de matrícula, colocando os parafusos.

PAU36840

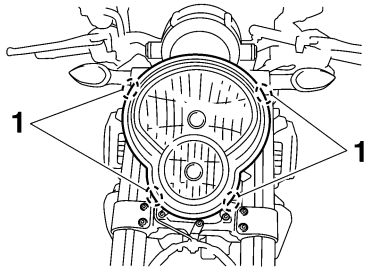
Substituição de uma lâmpada de mínimos

Este modelo está equipado com três mínimos. Se uma das lâmpadas dos mínimos se fundir, substitua-a do modo seguinte:



1. Lâmpada A dos mínimos
2. Lâmpada B dos mínimos
3. Lâmpada C dos mínimos

1. Retire o farol dianteiro, retirando as cavilhas de cada lado.

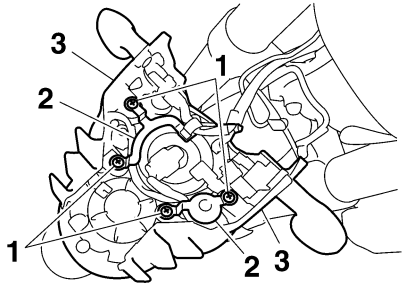


1. Cavilha

NOTA:

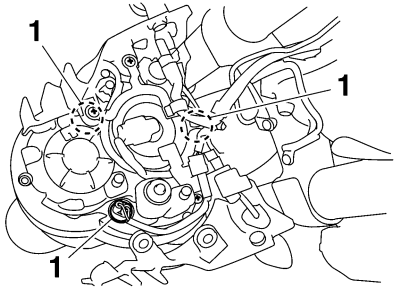
Ignore os passos 2 e 7 se pretender substituir a lâmpada A dos mínimos.

2. Para substituir a lâmpada B ou C dos mínimos, retire o suporte da cobertura lateral e a cobertura lateral da unidade do farol dianteiro correspondente retirando os parafusos.



1. Parafuso
2. Suporte da cobertura lateral da unidade do farol dianteiro
3. Cobertura lateral da unidade do farol dianteiro

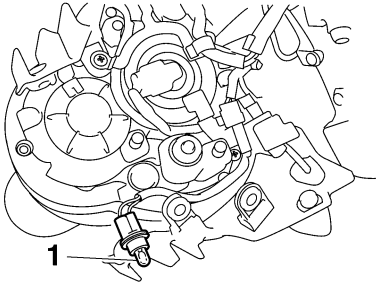
3. Retire o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



1. Receptáculo da lâmpada dos mínimos

6

4. Retire a lâmpada defeituosa, puxando-a para fora.



1. Lâmpada dos mínimos

5. Introduza uma nova lâmpada no receptáculo.
6. Instale o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
7. Instale a cobertura lateral da unidade do farol dianteiro e o respectivo suporte, instalando os parafusos.
8. Instale a unidade do farol dianteiro, colocando as respectivas cavilhas.

PAU24350

Suporte do motociclo

Uma vez que este modelo não está equipado com um descanso central, tenha em consideração as seguintes precauções quando remover a roda dianteira e a roda traseira ou quando efectuar outro tipo de manutenção para a qual seja necessário colocar o motociclo na posição vertical. Assegure-se de que o motociclo se encontra numa posição estável e nivelada, antes de iniciar qualquer procedimento de manutenção. Para obter uma maior estabilidade, pode ser colocada uma caixa robusta em madeira por baixo do motor.

Realização de serviços na roda dianteira

1. Estabilize a traseira do motociclo através da utilização de um cavalete para motociclo ou, se não possuir um cavalete adicional, através da colocação de um macaco por baixo do chassis à frente da roda traseira.
2. Levante a roda dianteira do chão, utilizando um cavalete de motociclo.

Realização de serviços na roda traseira

Levante a roda traseira do chão através da utilização de um cavalete de motociclo ou, se não possuir um cavalete adicional, através da colocação de um macaco, quer por baixo de cada um dos lados do chassis à frente da roda traseira, quer por baixo de cada um dos lados do braço oscilante.

PAU25850

Detecção e resolução de problemas

Embora os motociclos Yamaha sejam submetidos a uma inspecção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

A seguinte tabela de detecção e resolução de problemas apresenta um procedimento fácil e rápido para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu motociclo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o motociclo.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

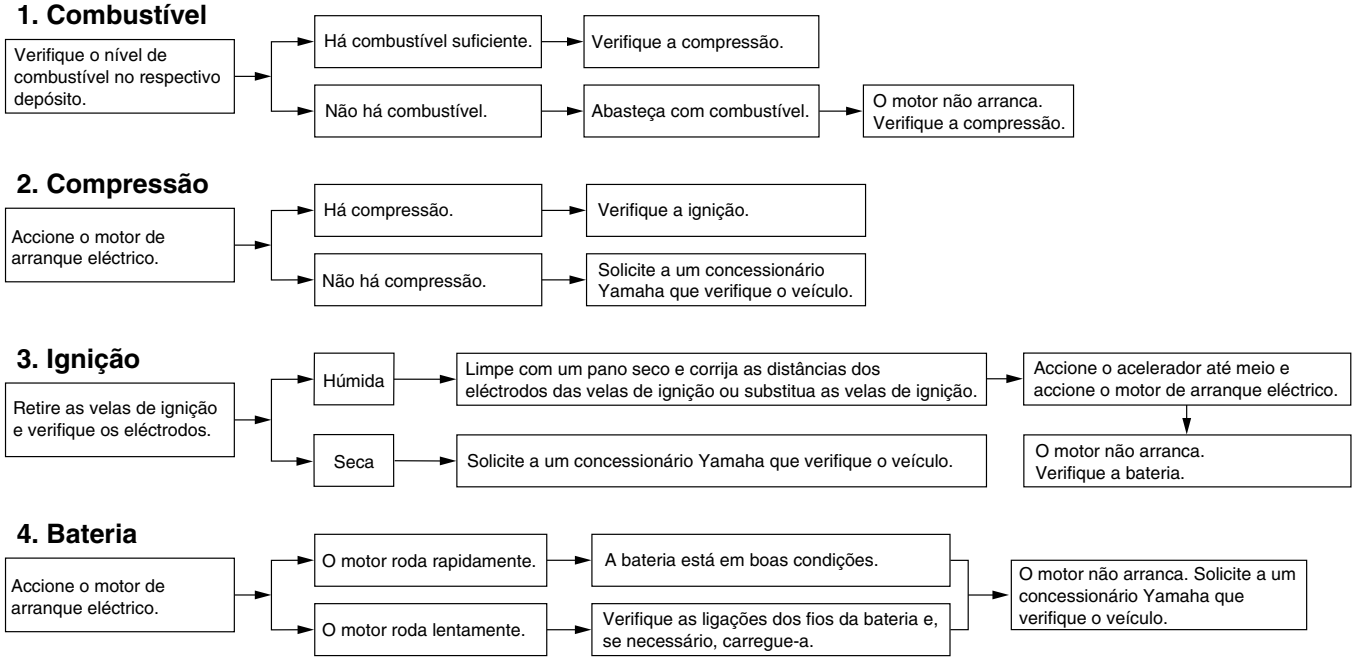
PAU25891

Tabela de detecção e resolução de problemas

PWA10840

AVISO

Mantenha afastado de chamas desprotegidas e não fume enquanto estiver a verificar ou a trabalhar no sistema de combustível.


1. Combustível
Verifique o nível de combustível no respectivo depósito.
Há combustível suficiente.
Verifique a compressão.
Não há combustível.
Abasteça com combustível.
O motor não arranca. Verifique a compressão.
2. Compressão
Accione o motor de arranque eléctrico.
Há compressão.
Verifique a ignição.
Não há compressão.
Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.
3. Ignição
Retire as velas de ignição e verifique os eléctrodos.
Húmida
Limpe com um pano seco e corrija as distâncias dos eléctrodos das velas de ignição ou substitua as velas de ignição.
Accione o acelerador até meio e accione o motor de arranque eléctrico.
Seca
Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.
O motor não arranca. Verifique a bateria.
4. Bateria
Accione o motor de arranque eléctrico.
O motor roda rapidamente.
A bateria está em boas condições.
O motor roda lentamente.
Verifique as ligações dos fios da bateria e, se necessário, carregue-a.
O motor não arranca. Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU36901

Cuidados

Embora a concepção aberta de um motociclo revele o encanto da tecnologia, torna-o também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspecto geral de um motociclo. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspecto do seu motociclo, aumentando o tempo de vida e optimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Tape as saídas do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo as tampas da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos vedantes, anilhas, carretos, corrente de transmissão e eixos das rodas. Enxagúe sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA15090

PRECAUÇÃO:

- **Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afectada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxagúe minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.**
- **Uma limpeza inadequada pode danificar os pára-ventos, carenagens, painéis, outras peças plásticas e os silenciosos. Utilize um pano ou esponja macia limpa com um detergente suave e água para limpar os plásticos. Contudo, se os silenciosos não puderem ser bem limpos com detergente suave, podem ser utilizados produtos alcalinos e uma escova macia.**
- **Não utilize nenhum produto químico agressivo nas peças de plástico ou nos silenciosos. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos anti-ferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido dos travões, anti-congelante ou electrólito.**
- **Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jacto de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), compartimentos de armazenagem, componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.**
- **Para os motociclos equipados com pára-vento: Não utilize produtos de limpeza fortes ou esponjas duras, uma vez que podem causar perda de cor ou riscos. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos no pára-vento. Teste o produto numa pequena par-**

te oculta do pára-vento, para se assegurar de que não deixa ficar marcas. Se o pára-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxagúe totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insectos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA:

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe o motociclo com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido.

PCA10790

PRECAUÇÃO:

Não utilize água morna, pois esta aumenta a acção corrosiva do sal.

2. Depois de secar o motociclo, aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas (excepto nos silenciosos de titânio), para evitar a corrosão.

Limpeza dos silenciosos de titânio

Este modelo está equipado com silenciosos de titânio, os quais necessitam dos seguintes cuidados especiais.

- Utilize apenas um pano ou esponja macia e limpa com detergente suave e água para limpar os silenciosos de titânio. Contudo, se os silenciosos não puderem ser bem limpos com detergente suave, podem ser utilizados produtos alcalinos e uma escova macia.
- Nunca utilize compostos ou outros tratamentos especiais para limpar os silenciosos de titânio, uma vez que estes removerão o acabamento exterior dos silenciosos.
- Até mesmo as mais pequenas quantidades de óleo, tais como as provenientes de panos impregnados de óleo ou dedadas, deixarão manchas nos silenciosos de titânio, as quais podem ser removidas com um detergente suave.
- Note que a descoloração induzida termicamente da parte do tubo de escape que entra nos silenciosos de titânio é normal e não pode ser removida.

Após a limpeza

1. Seque o motociclo com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Seque imediatamente a corrente de transmissão e lubrifique-a para evitar que enferruje.
3. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável.

4. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
5. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
6. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
7. Encere todas as superfícies pintadas.
8. Deixe o motociclo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PWA11130

⚠ AVISO

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus.**
- **Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave. Antes de conduzir a altas velocidades, teste o motociclo quanto ao desempenho dos travões e ao comportamento nas curvas.**

PCA10800

PRECAUÇÃO:

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

NOTA:

Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.

PAU26201

Armazenagem

Curto prazo

Guarde sempre o seu motociclo num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó.

PCA10810

PRECAUÇÃO:

- **Guardar o motociclo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto este se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

Longo prazo

Antes de guardar o seu motociclo durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção “Cuidados” deste capítulo.

2. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito enferruje e que o combustível se deteriore.
3. Execute os passos que se seguem para proteger os cilindros, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
   a. Retire as tampas das velas de ignição e as velas.
   b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade de cada uma das velas de ignição.
   c. Coloque as tampas das velas de ignição nas respectivas velas, e coloque as velas na cabeça de cilindros de modo a que os eléctrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
   d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta acção revestirá as paredes do cilindro com óleo.)
   e. Retire as tampas das velas de ignição e, de seguida, instale as velas de ignição e as respectivas tampas.

PWA10950

⚠ AVISO

Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os eléctrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.

4. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
5. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o motociclo de modo a que ambas as rodas fiquem afastadas do chão. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
6. Cubra as saídas do silencioso com sacos de plástico para impedir a entrada de humidade nas mesmas.
7. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [temperatura inferior a 0 °C (30 °F) ou superior a 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 6-24.

NOTA:

Antes de guardar o motociclo, deverá fazer todas as reparações necessárias.

Dimensões:
Comprimento total:
2185 mm (86.0 in)
Largura total:
790 mm (31.1 in)
Altura total:
1160 mm (45.7 in)
Altura do assento:
825 mm (32.5 in)
Distância entre os eixos:
1525 mm (60.0 in)
Distância mínima do chão:
143 mm (5.63 in)
Raio de viragem mínimo:
3200 mm (126.0 in)

Peso:
Com óleo e combustível:
259.0 kg (571 lb)

Motor:
Tipo:
Arrefecido por circulação de ar a quatro tempos, válvula à cabeça (OHV)
Disposição do cilindro:
2 cilindros em V
Cilindrada:
1670.0 cm³ (101.90 cu.in)
Diâmetro × curso:
97.0 × 113.0 mm (3.82 × 4.45 in)
Relação de compressão:
8.40 :1
Sistema de arranque:
Arrancador eléctrico
Sistema de lubrificação:
Cárter seco

Óleo de motor:
Tipo:
SAE20W40
Grau recomendado do óleo de motor:
Tipo SE, SF, SG de Serviço API ou superior
Quantidade de óleo de motor:
Sem substituição do cartucho do filtro de óleo:
3.70 L (3.91 US qt) (3.26 Imp.qt)
Com substituição do cartucho do filtro de óleo:
4.10 L (4.33 US qt) (3.61 Imp.qt)

Filtro de ar:
Elemento do filtro de ar:
Elemento de papel revestido a óleo

Combustível:
Combustível recomendado:
Apenas gasolina sem chumbo normal
Capacidade do depósito de combustível:
15.0 L (3.96 US gal) (3.30 Imp.gal)
Volume da reserva de combustível:
3.0 L (0.79 US gal) (0.66 Imp.gal)

Injecção du combustível:
Fabricante:
NIPPON INJECTOR
Modelo:
INP-101/2

Vela(s) de ignição:
Fabricante/modelo:
NGK/DPR7EA-9
Fabricante/modelo:
DENSO/X22EPR-U9
Distância do eléctrodo da vela de ignição:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Embraiagem:
Tipo de embraiagem:
Em óleo, multi-disco

Transmissão:
Sistema primário de redução:
Engrenagem de dentes direitos
Relação primária de redução:
71/48 (1.479)
Sistema secundário de redução:
Transmissão por corrente
Relação secundária de redução:
39/17 (2.294)
Tipo de transmissão:
Permanentemente engrenada, 5 velocidades
Operação:
Accionamento com o pé esquerdo
Relação das velocidades:
1.ª:
38/16 (2.375)
2.ª:
30/19 (1.579)
3.ª:
29/25 (1.160)
4.ª:
24/25 (0.960)
5.ª:
24/30 (0.800)

Quadro:
Tipo de quadro:
Suporte duplo

ESPECIFICAÇÕES

Ângulo de avanço:
25.00 °
Cauda:
103.0 mm (4.06 in)

Pneu dianteiro:
Tipo:
Sem câmara de ar
Dimensão:
120/70 ZR17 M/C (58W)
Fabricante/modelo:
METZELER/MEZ4J

Pneu traseiro:
Tipo:
Sem câmara de ar
Dimensão:
190/50 ZR17 M/C (73W)
Fabricante/modelo:
METZELER/MEZ4

Carga:
Carga máxima:
202 kg (445 lb)
(Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios)

Pressão de ar do pneu (medida com pneus frios):
Condição de carga:
0–90 kg (0–198 lb)
Dianteiro:
250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)
Traseiro:
290 kPa (42 psi) (2.90 kgf/cm²)
Condição de carga:
90–202 kg (198–445 lb)
Dianteiro:
250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)
Traseiro:
290 kPa (42 psi) (2.90 kgf/cm²)
Condução a alta velocidade:
Dianteiro:
250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)
Traseiro:
290 kPa (42 psi) (2.90 kgf/cm²)

Roda dianteira:
Tipo de roda:
Roda de liga
Dimensão do aro:
17M/C x MT3.50

Roda traseira:
Tipo de roda:
Roda de liga
Dimensão do aro:
17M/C x MT6.00

Travão dianteiro:
Tipo:
Travão de disco duplo
Operação:
Accionamento com a mão direita
Líquido recomendado:
DOT 4

Travão traseiro:
Tipo:
Travão de disco
Operação:
Accionamento com o pé direito
Líquido recomendado:
DOT 4

Suspensão dianteira:
Tipo:
Forquilha telescópica
Tipo de mola/amortecedor:
Amortecedor a óleo/mola helicoidal
Curso da roda:
120.0 mm (4.72 in)

Suspensão traseira:
Tipo:
Braço oscilante (suspensão de elo)
Tipo de mola/amortecedor:
Amortecedor a óleo de gás/mola helicoidal
Curso da roda:
117.0 mm (4.61 in)

Sistema eléctrico:
Sistema de ignição:
Ignição por bobina transistorizada (digital)
Sistema de carregamento:
Magneto de C.A.

Bateria:
Modelo:
GT14B-4
Voltagem, capacidade:
12 V, 12.0 Ah

Farol dianteiro:
Tipo de lâmpada:
Lâmpada de halogénio

Voltagem, consumo em watts × quantidade das lâmpadas:
Farol de baixos:
12 V, 51.0 W × 1
Farol de máximos:
12 V, 55.0 W × 1

Luz do travão/farolim traseiro:
LED
Sinal de mudança de direcção dianteiro:
12 V, 10.0 W × 2
Sinal de mudança de direcção traseiro:
12 V, 10.0 W × 2
Mínimos:
12 V, 5.0 W × 3
Luz da chapa de matrícula:
12 V, 5.0 W × 1
Iluminação do contador:
LED
Indicador luminoso de ponto morto:
LED
Indicador luminoso de máximos:
LED
Indicador luminoso de mudança de direcção:
LED
Luz de advertência do nível de combustível:
LED
Luz de advertência de problema no motor:
LED
Indicador luminoso do sistema imobilizador:
LED

Fusíveis:

Fusível principal:
50.0 A
Fusível do farol dianteiro:
15.0 A
Fusível do sistema de sinalização:
10.0 A
Fusível da ignição:
25.0 A
Fusível da luz de estacionamento:
10.0 A
Fusível da ventoinha da cobertura do silencioso:
15.0 A
Fusível da ECU (Unidade de Controlo Electrónico):
10.0 A
Fusível do sistema de injecção:
15.0 A
Fusível de reserva:
10.0 A
Fusível do sistema de auto-descompressão:
15.0 A

PAU26351

Números de identificação

Registe o número de identificação da chave, o número de identificação do veículo e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir, para que sirvam de auxiliares sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha ou para referência, caso o veículo seja roubado.

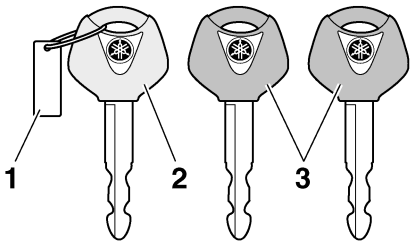
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DA CHAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

PAU26381

Número de identificação da chave

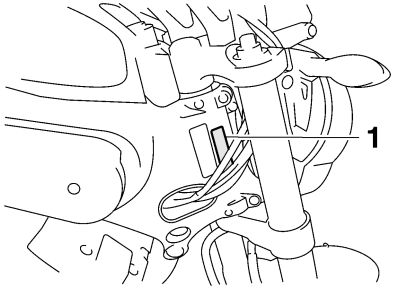


1. Número de identificação da chave
2. Chave de reconfiguração do código (vermelha)
3. Chaves standard (pretas)

O número de identificação da chave está gravado na respectiva etiqueta. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual e utilize-o como referência, para quando encomendar uma nova chave.

PAU26400

Número de identificação do veículo



1. Número de identificação do veículo

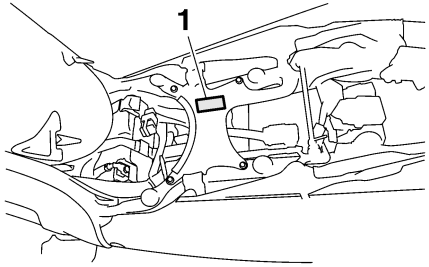
O número de identificação do veículo está gravado no tubo dianteiro da direcção. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual.

NOTA:

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu motociclo e pode ser utilizado para registá-lo na direcção-geral de viação da sua área.

PAU26480

Etiqueta do modelo



1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está colocada no chassis, por baixo do assento. (Consulte a página 3-15.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

ÍNDICE REMISSIVO

A

Alarme antifurto (opcional) 3-9
Alavanca da embraiagem 3-10, 6-15
Alavanca do travão 3-11
Alavancas do travão e da embraiagem, verificação e lubrificação 6-21
Amortecedor, ajuste 3-18
Armazenagem 7-3
Assento 3-15

B

Bagagem, prendedores da correia 3-20
Bateria 6-24

C

Cabos, verificação e lubrificação 6-20
Carenagem, remoção e instalação 6-6
Colocação do motor em funcionamento 5-1
Combustível 3-13
Consumo de combustível, sugestões para a redução 5-3
Conversor catalítico 3-15
Corrente de transmissão, limpeza e lubrificação 6-19
Cuidados 7-1

D

Descanso lateral 3-21
Descanso lateral, verificação e lubrificação 6-22
Detecção e resolução de problemas 6-33
Direcção, verificação 6-23

E

Especificações 8-1
Estacionamento 5-4
Etiqueta do modelo 9-2

F

Folga da corrente de transmissão 6-18
Folga das válvulas 6-12
Folga do cabo do acelerador, verificação 6-12
Forquilha dianteira, ajuste 3-16
Forquilha dianteira, verificação 6-22
Fusíveis, substituição 6-25

I

Indicadores luminosos de mudança de direcção 3-4
Indicadores luminosos e luzes de advertência 3-4
Indicador luminoso de máximos 3-4
Indicador luminoso de ponto morto 3-4
Indicador luminoso do sistema imobilizador 3-4
Informações relativas à segurança 1-1
Interruptor da buzina 3-10
Interruptor da luz do travão traseiro, ajuste 6-15
Interruptor de arranque 3-10
Interruptor de farol alto/baixo 3-9
Interruptor de paragem do motor 3-10
Interruptor de perigo 3-10
Interruptor de ultrapassagem 3-9
Interruptor do sinal de mudança de direcção 3-9
Interruptores do guiador 3-9
Interruptor principal/bloqueio da direcção 3-2

J

Jogo de ferramentas 6-1

L

Lâmpada da luz da chapa de matrícula, substituição 6-30
Lâmpada de mínimos, substituição 6-31
Lâmpada do farol dianteiro, substituição 6-26
Lâmpada do sinal de mudança de direcção, substituição 6-29
Líquidos dos travões e da embraiagem, mudança 6-18
Lista de verificação prévia à viagem 4-2
Localizações das peças 2-1
Luz de advertência de problema no motor 3-4
Luz de advertência do nível de combustível 3-4
Luz do travão/farolim traseiro 6-29

M

Mudança de velocidades 5-2

N

Níveis dos líquidos dos travões e da embraiagem, verificação 6-16
Número de identificação da chave 9-1
Número de identificação do veículo 9-1
Números de identificação 9-1

O

Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo 6-8

P

Pastilhas dos travões da frente e de trás, verificação 6-16
Pedais do travão e de mudança de velocidades, verificação e lubrificação 6-21

Pedal de mudança de velocidades..... 3-11
Pedal do travão 3-12
Pneus 6-12
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação 6-20

R

Rodagem do motor..... 5-3
Rodas 6-15
Rolamentos de roda, verificação 6-23

S

Sistema de corte do circuito de ignição 3-22
Sistema EXUP..... 3-21
Sistema imobilizador 3-1
Suporte do motociclo..... 6-32

T

Tabela de detecção e resolução de problemas..... 6-34
Tabela de lubrificação e manutenção periódica..... 6-2
Tampa do depósito de combustível..... 3-12
Tubo de respiração/descarga do depósito de combustível..... 3-14

V

Velas de ignição, verificação 6-7
Visor multifuncional 3-5

YAMAHA MOTOR CO., LTD.

IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
2004.12-0.3×1 CR
(P)